



FAN HEATER THL 2000 B1

HEIZLÜFTER THL 2000 B1

RADIATEUR SOUFFLANT THL 2000 B1

(GB) (IE) (NI) (MT)

FAN HEATER

Operating and Safety Instructions

⚠ This product is only suitable for well insulated spaces or occasional use.

(FR) (BE) (CH)

RADIATEUR SOUFFLANT

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

⚠ Ce produit ne peut être utilisé que dans des locaux bien isolés ou de manière occasionnelle.

(IT) (CH) (MT)

TERMOVENTILATORE

Indicazioni per l'uso e per la sicurezza

⚠ Il presente prodotto è adatto solo ad ambienti correttamente isolati o a un uso occasionale.

(PT)

TERMOVENTILADOR

Instruções de utilização e de segurança

⚠ Este produto só é adequado para espaços bem isolados ou para utilização ocasional.

(DE) (AT) (BE) (CH)

HEIZLÜFTER

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

⚠ Dieses Produkt ist nur für gut isolierte Räume oder gelegentliche Nutzung geeignet.

(NL) (BE)

STRAALKACHEL

Bedienings- en veiligheidsinstructies

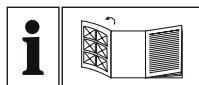
⚠ Dit product is uitsluitend geschikt voor goed geïsoleerde plaatsen of voor incidenteel gebruik.

(ES)

CALEFACTOR

Instrucciones de utilización y de seguridad

⚠ Este producto está indicado únicamente para espacios bien aislados o para una utilización ocasional.



GB IE NI MT

Before reading, fold out the page with the images and familiarise yourself with all the features of the device.

DE AT BE CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

FR BE CH

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

NL BE

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

IT CH BE

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

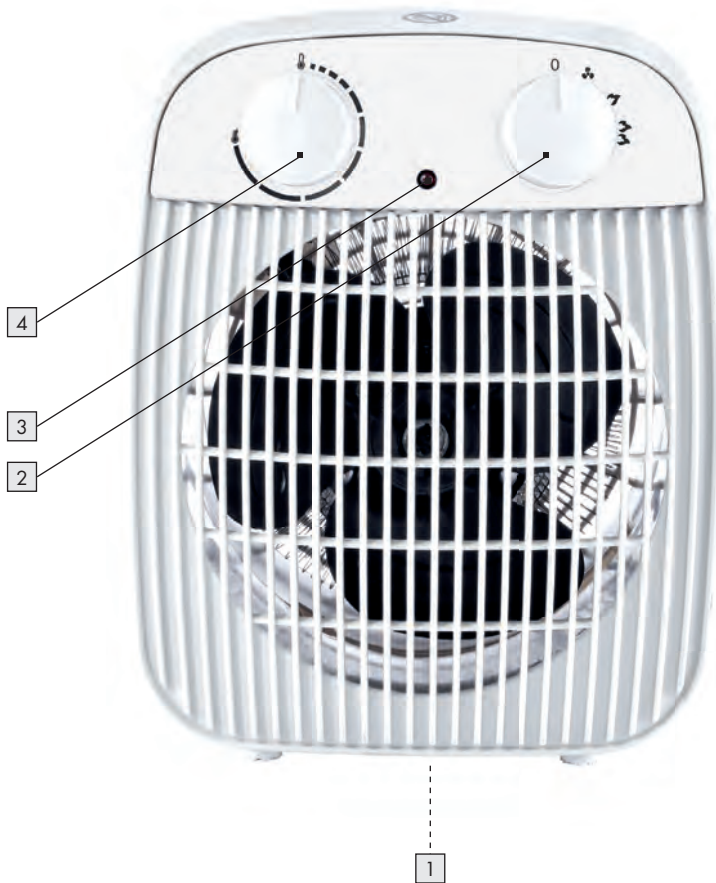
ES

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

PT

Antes de começar a ler abra na página com as imagens e, de seguida, familiarize-se com todas as funções do aparelho.

GB/IE/NI/MT	Operation and Safety Instructions	Page	5
DE/AT/BE/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	17
FR/BE/CH	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	29
NL/BE	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	41
IT/CH/MT	Indicazioni per l'uso e per la sicurezza	Pagina	53
ES	Instrucciones de utilización y de seguridad	Página	65
PT	Instruções de utilização e de segurança	Página	77



1. Introduction	6
1.1 Intended Use	6
1.2 Scope of Delivery	6
1.3 Equipment	6
1.4 Technical Data	6
2. Safety Instructions	8
2.1 General Safety Instructions	9
3. Preliminary Measures prior to Starting Up	11
3.1 Device Installation	11
4. Starting Up	11
4.1 Turning ON/OFF the Fan and Heating Levels	11
4.2 Temperature Setting	11
4.3 Turning OFF the Device	12
4.4 Overheat Protection	12
4.5 Tilt Protection	12
5. Maintenance, Cleaning and Storage	12
6. Disposal	13
7. Resource efficiency	13
7.1 Availability and maximum delivery times for spare parts	13
8. ROWI Germany GmbH Warranty	13
9. Service	15

FAN HEATER THL 2000 B1

1. Introduction

We congratulate you on your new device purchase. You have thus opted for a high quality product. These Directions for Use are an integral part of this product. They contain important information for safety, use and disposal. Prior to the product use, make yourself familiar with all instructions for use and safety. Use the product only as described and only for the specified fields of use. If you hand on the product to third parties, also hand over all the product documents.

1.1 Intended Use

This device is only intended for heating of closed and dry rooms during transitional periods. It can be used as supplementary heating or as a temporary heating option for well insulated spaces with a size of up to approximately 18 m². The device is not intended for use in special conditions, for example, in a corrosive or explosive area (dust, vapour or gas). Do not use the device outdoors. Any other use or modification of the device is deemed to be an improper use and means a considerable risk of accidents. For damage caused by the improper use, no liability will be accepted by us. This device is meant only for private use and not for commercial use.

1.2 Scope of Delivery

- 1 Fan heater THL 2000 B1
- 1 Instruction manual

1.3 Equipment

- 1 Tilt protection
- 2 Heating level switch
- 3 Control light
- 4 Temperature regulator (thermostat)

1.4 Technical Data

Input voltage:	220-240 V~
Mains frequency:	50-60 Hz
Rated power:	1800-2000 W
Power consumption	
Heating level  :	1000 W
Heating level   :	2000 W
Fan operation:	15 W
Type of protection:	IPX0
Protection class:	
Power cable length:	1,8 m

Information requirements for electric local space heaters

Model identifier(s): THL 2000 B1

Item	Symbol	Value	Unit
Heat output			
Nominal heat output	P_{nom}	1.8-2.0	kW
Minimum heat output (indicative)	P_{min}	1.0	kW
Maximum continuous heat output	$P_{max,c}$	2.0	kW
Power consumption			
In off mode	P_o	0.00	W
In standby mode	P_{sm}	N/A	W
In idle mode	P_{idle}	0.00	W
In network standby	P_{nsm}	N/A	W
Standby mode with display information or status			[no]
Seasonal space heating energy efficiency in active mode	$\eta_{s,on}$	85.0	%
Item	Unit		
Type of heat output/room temperature control (select one)			
single stage heat output and no room temperature control			[no]

Two or more manual stages, no room temperature control	[no]
with mechanic thermostat room temperature control	[yes]
with electronic room temperature control	[no]
electronic room temperature control plus day timer	[no]
electronic room temperature control plus week timer	[no]
Other control options (multiple selections possible)	
room temperature control, with presence detection	[no]
room temperature control, with open window detection	[no]
with distance control option	[no]
with adaptive start control	[no]
with working time limitation	[no]
with black bulb sensor	[no]
self-learning functionality	[no]
control accuracy	[no]

ROWI Germany GmbH
Werner-von-Siemens-Str. 27
76694 Forst
GERMANY

2. Safety Instructions



Please read all safety information and instructions.



Failure to comply with the safety instructions and precautions may result in serious injury and/or property damage.

For future reference, keep all safety instructions and precautions in a safe place!



Danger to life by electrical current!

Contacting the live cables or components is dangerous to your life!



Fire risk!

To reduce the danger of fire, keep textiles, curtains and other combustible materials at least 1 m away from the air outlet.



Risk of overheating!

To avoid overheating of the device, never cover it with anything.

- If the mains cable or plug is damaged, do not use the device! Do not restart the device before having a new mains cable or plug installed by an authorised specialist.
- Never open the housing of the device. Touching the live cables and connections and/or modifying the electrical and mechanical installation means danger to your life by electric shock!
- No user action is required to set the product to 50 or 60 Hz or to 220 or 240 V. The product automatically adjusts to the correct frequency or voltage.
- Before you connect the appliance, compare the electrical connection parameters on the nameplate (voltage and frequency) with the data of your electric network. Make sure that all the data match so that no damage may occur to the device.

- Make sure that the power supply cable is not damaged and not laid on hot surfaces and/ or sharp edges.
- Ensure the power cable does not kink or become trapped.
- Repair of electrical equipment may only be carried out by experts who are specially trained by the manufacturer. Improper repair can cause considerable danger for the device users.

2.1 General Safety Instructions



Beware of hot surfaces!

CAUTION: Some parts of the product can become very hot and cause burns. Pay particular attention when children and vulnerable people are present.



The device is only intended for indoor use!

- Before using the device, check it for visible damage. If the device fell down or got damaged, do not start it.
- If the power supply cable of this device is damaged it should be replaced by the manufacturer or by its customer service or a similarly qualified person, to avoid danger.
- The fan heater should not be used in small rooms if there are people in there that cannot leave the room independently, unless constant supervision is ensured.
- This device can be used by children aged from 8 years and above and by physically, sensory or mentally restricted persons if they are supervised or given instructions on safe use and understand the hazards involved as it does not require any experience or knowledge. This device is not a toy for children to play with! Cleaning and user maintenance shall not be carried out by children without supervision.
- Children under the age of 3 are to be kept away unless they are continually supervised.

- Children between the age of 3 and 8 are only allowed to switch the device on or off if they are supervised or given instructions on safe use and understand the hazards involved, provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position. Children between the age of 3 and 8 shall not plug in, regulate and clean the heater or perform user maintenance!
- Check the item for completeness and function before commissioning!
- Do not operate a dropped unit.
- Do not use the product if you notice any visible damage.
- The heater must be placed on a firm, flat and horizontal floor.
- Repair of the device shall only be done by authorised companies qualified in this field or by the after- sales service. Improper repair can cause considerable danger for the device users. Moreover, it will void all warranty claims.
- Defective components may only be replaced with original spare parts. Only if original spare parts are used, it is ensured that the security requirements are met.
- Protect the device against humidity and penetration of liquids.
- When disconnecting, pull the power cable from the wall socket by the power plug only, do not jerk out the cable.
- Do not use the device in the vicinity of open flames.
- Do not place the device directly under or above a wall socket.
- In the case of faults or during a thunderstorm, pull out the connector plug from the wall socket.
- Never use the device in the direct vicinity of a bath tub, shower or swimming pool.
- Use the device only when the power cable is completely run out. Never wind the power cable around the device. Make sure that the power cable does not contact hot surfaces. Route the cable so that nobody can stumble over it.

3. Preliminary Measures prior to Starting Up

3.1 Device Installation

- Remove all packaging material and all transport bracing from the device.

For a safe and trouble-free running of the device, choose the installation location which meets the following requirements:

- The floor should be firm, flat and horizontal.
- Keep the following minimum clearances from the device housing: 50 cm from its lateral side, 50 cm above, 50 cm from its rear side and 1 m from its front side.
- Do not place the device in a hot and wet or very humid environment or near combustible material.
- The socket should be easily accessible so that the mains connection cable can be easily disconnected, if necessary.
- Temperature range: from 0 to +40 °C
- Air humidity (no condensation): 5-75 %

Please note: When you use the device the first time, a slight odour may occur.

4. Starting Up

4.1 Turning ON/OFF the Fan and Heating Levels

- Make sure that the heating level switch **2** is set on "0". Connect the device to a power outlet.
- Then turn the appliance ON by clockwise turning the temperature regulator **4** until you hear a click and set the heating level switch **2** to the desired position. The control light **3** illuminates. Thus defined:

	Position OFF	If the heating level switch 2 is in this position, the device is turned off.
	Fan position	When the heating level switch 2 is in this position, only the fan is running. If you would like to use the device as a fan, move the switch to this position.
	Heating level 1	If the heating level switch 2 is in this position, the fan heater develops a heating power of 1000 W.
	Heating level 2	If the heating level switch 2 is in this position, the fan heater develops a heating power of 2000 W.
	MIN position of the thermoregulator	
	MAX position of the thermoregulator	

4.2 Temperature Setting

- Start the device with setting the desired heating capacity with the aid of the heating level switch **2**.
- Turn the temperature regulator **4** in a clockwise direction as far as it will go.

- If the desired temperature is not reached, turn back the temperature regulator [4] counter-clockwise until you hear a clear click. The control light [3] goes out. Then an integrated thermostat controller will automatically turn the heating function ON or OFF.

Please note: When the temperature regulator [4] is in the MIN position, the device remains completely OFF.

4.3 Turning OFF the Device

- Set the heating level switch [2] on the "Fan" position and wait 30 seconds to allow the heating elements to cool down. Damage to the device could occur if not observed.
- Set the heating level switch [2] at position "0".
- Pull the power plug out of the socket.

⚠ Before you cover the device or put it away, wait until it has cooled down.

4.4 Overheat Protection

This device is equipped with an overheating protection. If the device is too hot, the heating element switches off automatically.

Turn the device OFF by turning the heating level switch [2] to "0" and pull the power plug out of the socket. Wait until the device has cooled down - at least 10 minutes.

Check the air inlet and air outlet holes. Eliminate the cause of the overheating before you restart the device.

⚠ CAUTION! Usually the device never gets overheated without cause! If it gets too hot, there is a danger of fire!

- Check whether the device is able to give off the heat properly: Is the device covered with anything? Or, perhaps, it is too close to a wall or other obstacle? Check whether the grids on the front or rear side are free of dirt and not covered. Is the fan blocked?
- If possible, eliminate the cause of the problem or contact the service hotline (see chapter "Service").
- Please note: If the overheating protection is triggered for the second time, you should turn OFF the device and contact the service hotline (see chapter "Service") - regardless if you have found the cause of the problem or not.

4.5 Tilt Protection

This device is equipped with a tilt protection [1]. It is located at the bottom of the unit. If the device is inadvertently knocked over or subjected to a strong tilt during operation, the unit switches off automatically. The unit only works in upright position.

5. Maintenance, Cleaning and Storage

- Always disconnect the power plug when the device is not in use and before any cleaning or in the event of operating faults!
- Clean the device only when it is turned OFF and in a cooled condition.
- Ensure that no moisture penetrates into the device in order to avoid irreparable damage.
- Clean the housing with a soft dry cloth only. Do not use aggressive and/or abrasive cleaning agents.
- Remove dust deposits from the protective grille with a vacuum cleaner.
- Store the device in a dry room.

6. Disposal



The packaging is made of environmentally friendly materials that you can dispose of at your local recycling centres.



These logos are only valid for Spain.



The Triman logo is valid in France only.



This product is subject to the European Directive 2012/19/EU. Do not dispose of the product in household waste, but via municipal collection points for material recycling! Further information on how to dispose of the discarded device can be obtained from your local authority or city council.



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr



Observe the labelling of the packaging materials when separating waste; these are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meaning: 1–7: Plastics/20–22: Paper and cardboard/80–98: Composites.

7. Resource efficiency

Your product has been designed to be durable and easy to maintain. To extend the life of your product, certain replacement parts are available after purchase.

7.1 Availability and maximum delivery times for spare parts

Details on spare part availability can be found on our website:

https://rowi-group.com/produktinformationen/PartsInfo_IAN_487572.pdf

or obtained directly from our service hotline.

Lidl-services@rowi-group.com

Service-Hotline: +800 7694 7694

(free call from a German landline)

NOTE: Please note that replacement parts should only be installed by trained specialists. Repairs carried out by yourself will void the warranty and result in significant safety risks.

8. ROWI Germany GmbH Warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The validity period of the warranty starts from the date of purchase. Please keep your original receipt in a safe place. This document will be required as proof of purchase.

If any material or production fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you or refund the purchase price at our discretion. This warranty service is dependent on you presenting

the defective appliance and the proof of purchase (receipt) and a short written description of the fault and its time of occurrence.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or fragile parts such as switches, batteries or those made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications/repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (IAN 487572_2504) available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate on the product, on the front page of the instructions (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the appliance.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



At www.lidl-service.com you can download this manual as well as many other manuals, product videos and installation software. This QR code will take you directly to the Lidl service page (www.lidl-service.com) and allow you to open your operating instructions simply by entering the article number (IAN 487572_2504).

9. Service

If any problems occur during use of your ROWI Germany product, please proceed as follows:

Contact us

You can contact the service team of ROWI Germany at:

ROWI Germany GmbH
Werner-von-Siemens-Str. 27
76694 Forst
GERMANY
Lidl-services@rowi-group.com
Service-Hotline: +800 7694 7694
(free call from a German landline)

IAN 487572_2504

Most problems can be resolved with the skilled technical support of our Service Team.

1. Einleitung	18
1.1 Bestimmungsgemäße Verwendung	18
1.2 Lieferumfang	18
1.3 Ausstattung	18
1.4 Technische Daten	18
2. Sicherheitshinweise	20
2.1 Allgemeine Sicherheitshinweise	21
3. Vor der Inbetriebnahme	24
3.1 Gerät aufstellen	24
4. Inbetriebnahme	24
4.1 Heizstufen und Ventilator ein-/ausschalten	24
4.2 Temperatur einstellen	24
4.3 Gerät ausschalten	25
4.4 Überhitzungsschutz	25
4.5 Umkippschutz	25
5. Wartung, Reinigung und Lagerung	25
6. Entsorgung	26
7. Ressourceneffizienz	26
7.1 Verfügbarkeit und Höchstlieferzeiten von Ersatzteilen	26
8. Garantie der ROWI Germany GmbH	27
9. Service	28

HEIZLÜFTER THL 2000 B1

1. Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

1.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist nur zum Beheizen, während der Übergangszeit, von geschlossenen und trockenen Räumen bestimmt. Es kann als Zusatzheizung oder vorübergehende Heizmöglichkeit in gut isolierten Räumen mit einer Größe von bis zu ca. 18 m² verwendet werden. Das Gerät ist nicht zur Verwendung in Räumen vorgesehen, in denen besondere Bedingungen vorherrschen, wie z. B. korrosive oder explosionsfähige Atmosphäre (Staub, Dampf oder Gas). Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernehmen wir keine Haftung. Das Gerät ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

1.2 Lieferumfang

1 Heizlüfter THL 2000 B1
1 Bedienungsanleitung

1.3 Ausstattung

-  Umkippschutz
-  Heizstufenschalter
-  Kontrolllampe
-  Temperaturregler (Thermostat)

1.4 Technische Daten

Eingangsspannung:	220-240 V~
Netzfrequenz:	50-60 Hz
Bemessungsaufnahme:	1800-2000 W
Leistungsaufnahme	
Heizstufe  :	1000 W
Heizstufe  :	2000 W
Ventilatorbetrieb:	15 W
Schutzart:	IPX0
Schutzklasse:	
Netzkabellänge:	1,8 m

Erforderliche Angaben zu elektrischen Einzelraumheizgeräten

Modellkennung: THL 2000 B1

Angabe	Symbol	Wert	Einheit
Wärmeleistung			
Nennwärmeleistung	P_{nom}	1,8-2,0	kW
Mindestwärmeleistung (Richtwert)	P_{min}	1,0	kW
Maximale kontinuierliche Wärmeleistung	$P_{max,c}$	2,0	kW
Leistungsaufnahme			
Im Aus-Modus	P_o	0,00	W
Im Standby-Modus	P_{sm}	N/A	W
Im Leerlauf	P_{idle}	0,00	W
Im Standby-Netzbetrieb	P_{nsm}	N/A	W
Standby-Modus mit Anzeige von Informationen oder Status			[nein]
Saisonale Raumheizungs-Energieeffizienz im aktiven Modus	$\eta_{s,on}$	85,0	%
Angabe	Einheit		

Art der Wärmeleistung/ Raumtemperaturkontrolle (bitte eine Möglichkeit auswählen)

einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle	[nein]
zwei oder mehr manuell einstellbare Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle	[nein]

Raumtemperaturkontrolle mit mechanischem Thermostat	[ja]
mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle	[nein]
elektronische Raumtemperaturkontrolle und Tageszeitregelung	[nein]
elektronische Raumtemperaturkontrolle und Wochentagsregelung	[nein]
Sonstige Regelungsoptionen (Mehrfachnennungen möglich)	
Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung	[nein]
Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener Fenster	[nein]
mit Fernbedienungsoption	[nein]
mit adaptiver Regelung des Heizbeginns	[nein]
mit Betriebszeitbegrenzung	[nein]
mit Schwarzkugelsensor	[nein]
selbstlernende Funktion	[nein]
Regelgenauigkeit	[nein]

ROWI Germany GmbH
Werner-von-Siemens-Str. 27
76694 Forst
DEUTSCHLAND

2. Sicherheitshinweise



Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.



Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können schwere Verletzungen und/oder Sachschäden verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf!



Lebensgefahr durch elektrischen Strom!

Beim Kontakt mit unter Spannung stehenden Leitungen oder Bauteilen besteht Lebensgefahr!



Brandgefahr!

Um die Brandgefahr zu verringern, halten Sie Textilien, Vorhänge und andere brennbare Materialien mindestens 1 m vom Luftauslass entfernt.



Überhitzungsgefahr!

Um eine Überhitzung des Heizgerätes zu vermeiden, darf das Heizgerät nicht abgedeckt werden.

- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn die Netzanschlussleitung oder der Stecker beschädigt sind. Lassen Sie vor der Weiterbenutzung des Gerätes eine neue Netzanschlussleitung durch eine autorisierte Fachkraft installieren.
- Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Gerätes. Werden spannungsführende Anschlüsse berührt und/oder der elektrische und mechanische Aufbau verändert, besteht Stromschlaggefahr!
- Es sind keine Maßnahmen seitens der Anwender erforderlich, um das Produkt auf 50 oder 60 Hz bzw. auf 220 oder 240 V einzustellen. Das Produkt stellt sich automatisch auf die richtige Frequenz bzw. Spannung ein.

- Bevor Sie das Gerät anschließen, vergleichen Sie die Anschlussdaten auf dem Typenschild (Spannung und Frequenz) mit den Daten Ihres Elektronetzes. Achten Sie darauf, dass die Daten übereinstimmen, damit keine Schäden am Gerät auftreten.
- Vergewissern Sie sich, dass die Netzanschlussleitung unbeschädigt ist und nicht über heiße Flächen und/oder scharfe Kanten verlegt wird.
- Achten Sie darauf, dass die Netzanschlussleitung nicht geknickt oder eingeklemmt ist.
- Reparaturen an Elektrogeräten dürfen nur von Fachleuten durchgeführt werden, die vom Hersteller geschult sind. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen.

2.1 Allgemeine Sicherheitshinweise



Warnung vor heißen Oberflächen!

VORSICHT: Einige Teile des Produktes können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Besondere Vorsicht ist geboten, wenn Kinder und schutzbedürftige Personen anwesend sind.



Das Gerät ist nur für den Betrieb im Innenbereich geeignet!

- Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere, sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes oder heruntergefallenes Gerät nicht in Betrieb.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt ist, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

- Das Heizgerät darf nicht in kleinen Räumen benutzt werden, die von Personen bewohnt werden, die nicht selbstständig den Raum verlassen können, es sei denn, eine ständige Überwachung ist gewährleistet.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Kinder jünger als 3 Jahre sind fernzuhalten, es sei denn, sie werden ständig überwacht.
- Kinder ab 3 Jahren und jünger als 8 Jahre dürfen das Gerät nur ein- und ausschalten, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben, vorausgesetzt, dass das Gerät in seiner normalen Gebrauchslage platziert oder installiert ist. Kinder ab 3 Jahren und jünger als 8 Jahre dürfen nicht den Stecker in die Steckdose stecken, das Gerät nicht regulieren, das Gerät nicht reinigen und/oder nicht die Wartung durch den Benutzer durchführen.
- Kontrollieren Sie den Artikel vor Inbetriebnahme auf Vollständigkeit und Funktion.
- Nehmen Sie ein heruntergefallenes Gerät nicht in Betrieb.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Sie sichtbare Beschädigungen feststellen.
- Das Heizgerät muss auf einem festen, flachen und waagerechten Boden aufgestellt werden.

- Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur von autorisierten Fachbetrieben oder dem Kundenservice durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt der Garantieanspruch.
- Defekte Bauteile dürfen nur gegen Original-Ersatzteile ausgetauscht werden. Nur bei diesen Teilen ist gewährleistet, dass die Sicherheitsanforderungen erfüllt werden.
- Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit und dem Eindringen von Flüssigkeiten.
- Ziehen Sie die Netzanschlussleitung nur am Netzstecker aus der Steckdose.
- Betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von offenen Flammen.
- Stellen Sie das Gerät nicht unmittelbar unter oder über einer Wandsteckdose auf.
- Bei auftretenden Störungen und bei Gewitter den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- Benutzen Sie das Gerät niemals in unmittelbarer Nähe einer Badewanne, einer Dusche oder eines Schwimmbeckens.
- Betreiben Sie das Gerät nur mit vollständig ausgerolltem Netzkabel. Wickeln Sie das Netzkabel niemals um das Gerät. Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht in Berührung mit heißen Oberflächen gerät. Verlegen Sie das Kabel so, dass man nicht über das Kabel stolpern kann.

3. Vor der Inbetriebnahme

3.1 Gerät aufstellen

- Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial und alle Transportsicherungen vom Gerät.

Für einen sicheren und fehlerfreien Betrieb des Gerätes muss der Aufstellort folgende Voraussetzungen erfüllen:

- Der Boden muss fest, flach und waagrecht sein.
- Es sind vom Gehäuse Mindestabstände von 50 cm seitlich, 50 cm nach oben, 50 cm nach hinten und 1 m nach vorne einzuhalten.
- Stellen Sie das Gerät nicht in einer heißen, nassen oder sehr feuchten Umgebung oder in der Nähe von brennbarem Material auf.
- Die Steckdose muss leicht zugänglich sein, so dass die Netzanschlussleitung notfalls leicht abgezogen werden kann.
- Temperaturbereich: 0 bis +40 °C
- Luftfeuchtigkeit (keine Kondensation): 5–75 %

Hinweis: Beim Erstgebrauch kann es kurzzeitig zu leichter Geruchsbildung kommen.

4. Inbetriebnahme

4.1 Heizstufen und Ventilator ein-/ausschalten

- Vergewissern Sie sich, dass der Heizstufenschalter **2** auf "0" steht. Schließen Sie das Gerät an eine Steckdose an.
- Schalten Sie nun das Gerät ein, indem Sie den Temperaturregler **4** im Uhrzeigersinn bis zu einem hörbaren Klicken drehen und den Heizstufenschalter **2** auf die gewünschte Position bringen. Die rote Kontrolllampe **3** leuchtet auf. Dabei gilt:

	Aus-Position	Befindet sich der Heizstufenschalter 2 in dieser Position, ist der Heizlüfter ausgeschaltet.
	Ventilator-Position	Befindet sich der Heizstufenschalter 2 in dieser Position, wird lediglich das Lüfterrad betrieben. Bringen Sie den Schalter in diese Position, wenn Sie den Heizlüfter als Ventilator verwenden möchten.
	Heizstufe 1	Befindet sich der Heizstufenschalter 2 in dieser Position, bringt der Heizlüfter eine Heizleistung von 1000 W.
	Heizstufe 2	Befindet sich der Heizstufenschalter 2 in dieser Position, bringt der Heizlüfter eine Heizleistung von 2000 W.
	MIN-Position Temperaturregler	
	MAX-Position Temperaturregler	

4.2 Temperatur einstellen

- Starten Sie das Gerät, indem Sie mit Hilfe des Heizstufenschalters **2** die gewünschte Heizleistung einstellen.
- Drehen Sie den Temperaturregler **4** im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag.
- Wurde die gewünschte Temperatur erreicht, drehen Sie den Temperaturregler **4** so weit gegen den Uhrzeigersinn zurück, bis Sie ein deutliches Klicken hören. Die Kontrolllampe **3** erlischt. Ein integrierter Thermostatregler schaltet die Heizfunktion nun automatisch ein/aus.

Hinweis: Wenn der Temperaturregler **4** auf der MIN-Position steht, bleibt das Gerät komplett aus.

4.3 Gerät ausschalten

- Stellen Sie den Heizstufenschalter [2] auf die „Ventilator-Position“ und warten Sie 30 Sekunden, damit die Heizelemente abkühlen können. Nichtbeachtung kann zu Schäden am Gerät führen.
- Stellen Sie den Heizstufenschalter [2] auf Position "0".
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

⚠ Warten Sie, bis das Gerät abgekühlt ist, bevor Sie es abdecken oder wegstellen.

4.4 Überhitzungsschutz

Dieses Gerät ist mit einem Überhitzungsschutz ausgestattet. Wenn das Gerät zu heiß wird, schaltet sich das Heizelement automatisch aus.

Schalten Sie das Gerät ab, indem Sie den Heizstufenschalter [2] auf "0" stellen und den Netzstecker aus der Steckdose ziehen. Lassen Sie das Gerät mindestens 10 Minuten abkühlen.

Überprüfen Sie die Lufteingangs- und Luftausgangsoffnungen und beseitigen Sie die Ursache der Überhitzung, bevor Sie das Gerät erneut in Betrieb nehmen.

⚠ ACHTUNG! Überhitzung hat in der Regel einen Grund! Sie kann Brandgefahr bedeuten!

- Kontrollieren Sie, ob das Gerät seine Wärme ausreichend abgeben kann: Ist das Gerät abgedeckt oder steht es zu dicht an einer Wand oder einem anderen Hindernis? Sind die Gitter an der Vorder- oder Rückseite frei? Wird der Ventilator blockiert?
- Beseitigen Sie, wenn möglich, das Problem oder wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel „Service“).
- Auch wenn Sie keine Ursache finden können, aber der Überhitzungsschutz ein weiteres Mal auslöst, müssen Sie das Gerät ausschalten und sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel „Service“) wenden.

4.5 Umkippschutz

Dieses Gerät ist mit einem Umkippschutz [1] ausgestattet. Dieser befindet sich am Boden des Gerätes. Wird das Gerät während des Betriebes versehentlich umgestoßen oder einer starken Neigung ausgesetzt, schaltet das Gerät automatisch aus. Das Gerät funktioniert ausschließlich in aufrechter Position.

5. Wartung, Reinigung und Lagerung

- Ziehen Sie immer den Netzstecker, wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist und vor jeder Reinigung oder bei Betriebsstörungen!
- Reinigen Sie das Gerät ausschließlich im ausgeschalteten und kalten Zustand.
- Stellen Sie sicher, dass bei der Reinigung keine Feuchtigkeit in das Gerät eindringt, um eine irreparable Beschädigung des Gerätes zu vermeiden.
- Reinigen Sie das Gehäuse ausschließlich mit einem trockenen, weichen Tuch. Verwenden Sie auf keinen Fall scharfe und/oder kratzende Reinigungsmittel.
- Entfernen Sie Staubablagerungen am Schutzgitter mit einem Staubsauger.
- Bewahren Sie das Gerät in einer trockenen Umgebung auf.

6. Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Diese Logos gelten nur für Spanien.



Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Die durchgestrichene Mülltonne weist darauf hin, dass das Gerät am Ende seiner Lebensdauer getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall zu erfassen ist.

Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU.

Entsorgen Sie das Produkt nicht im Hausmüll, sondern über kommunale Sammelstellen zur stofflichen Verwertung! Sie sind **verpflichtet**, Altgeräte einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen.

Möglichkeiten zur **kostenlosen** Entsorgung bzw. Rückgabe des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung, im Internet sowie im Laden selbst, wo Sie dieses Gerät erworben haben. Unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, ist LIDL zur **unentgeltlichen** Rücknahme von bis zu drei Altgeräten verpflichtet, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Achten Sie darauf, dass Sie für die Löschung sämtlicher personenbezogener Daten von Ihrem Altgerät selbst verantwortlich sind.



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/ 20–22: Papier und Pappe/ 80–98: Verbundstoffe.

7. Ressourceneffizienz

Ihr Produkt wurde entwickelt, um langlebig und wartungsfreundlich zu sein. Um die Lebensdauer des Produkts zu verlängern, stehen Ihnen bestimmte Ersatzteile auch nach dem Kauf zur Verfügung.

7.1 Verfügbarkeit und Höchstlieferzeiten von Ersatzteilen

Details zur Ersatzteilverfügbarkeit finden Sie auf unserer Website:

https://rowi-group.com/produktinformationen/PartsInfo_IAN_487572.pdf

oder erhalten Sie direkt über unsere Service-Hotline.

Lidl-services@rowi-group.com

Service-Hotline: +800 7694 7694

(kostenlos aus dem Festnetz)

HINWEIS: Bitte beachten Sie, dass der Einbau von Ersatzteilen ausschließlich durch geschultes Fachpersonal erfolgen sollte. Selbst vorgenommene Reparaturen haben den Verlust der Garantie zur Folge und führen zu erheblichen Sicherheitsrisiken.

8. Garantie der ROWI Germany GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 487572_2504) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN 487572_2504) Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

9. Service

Sollten beim Betrieb Ihres ROWI Germany-Produktes Probleme auftreten, gehen Sie bitte wie folgt vor:

Kontaktaufnahme

Das ROWI Germany Service-Team erreichen Sie unter:

ROWI Germany GmbH
Werner-von-Siemens-Str. 27
76694 Forst
DEUTSCHLAND
Lidl-services@rowi-group.com
Service-Hotline: +800 7694 7694
(kostenlos aus dem Festnetz)

IAN 487572_2504

Die meisten Probleme können bereits im Rahmen der kompetenten, technischen Beratung unseres Service-Teams behoben werden.

1. Introduction	30
1.1 Utilisation conforme	30
1.2 Contenu de la livraison	30
1.3 Équipement	30
1.4 Données techniques	30
2. Informations de sécurité	32
2.1 Consignes générales de sécurité	33
3. Avant la mise en service	36
3.1 Installer l'appareil	36
4. Mise en service	36
4.1 Activer/désactiver les niveaux de chauffage et le ventilateur	36
4.2 Régler la température	36
4.3 Arrêter l'appareil	37
4.4 Protection anti-surchauffe	37
4.5 Protection anti-basculement	37
5. Maintenance, nettoyage et stockage	37
6. Mise au rebut	38
7. Efficacité des ressources	38
7.1 Disponibilité et délais maximaux de livraison des pièces de rechange	38
8. Garantie de ROWI Germany GmbH pour la France	38
9. Garantie de ROWI Germany GmbH pour la Belgique	39
10. Service	40

RADIATEUR SOUFFLANT THL 2000 B1

1. Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouvel appareil. Vous avez choisi avec cet appareil un produit de haute qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des informations importantes dans les domaines de la sécurité, de l'utilisation et de la mise au rebut. Familiarisez-vous avec l'utilisation du produit grâce aux conseils d'utilisations et de sécurité. N'utilisez le produit que comme ces documents le décrivent et dans les applications indiquées. En cas de transmission du produit à un tiers, veuillez y joindre tous les documents.

1.1 Utilisation conforme

Cet appareil n'est conçu que pour chauffer des pièces fermées et sèches pendant la période transitoire. Il peut être utilisé comme chauffage supplémentaire ou comme option de chauffage temporaire dans des locaux bien isolés d'une taille allant jusqu'à environ 18 m². Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé dans des pièces dans lesquelles règnent des conditions particulières comme une atmosphère corrosive ou explosive (poussière, vapeur ou gaz). N'utilisez pas l'appareil à l'air libre. Toute autre utilisation ou modification de l'appareil n'est pas considérée comme conforme et présente des risques importants d'accident. Nous n'assumons aucune responsabilité pour les dommages résultants d'une utilisation impropre. L'appareil est destiné à un usage privé et non à un usage commercial.

1.2 Contenu de la livraison

- 1 Radiateur soufflant THL 2000 B1
- 1 Mode d'emploi

1.3 Équipement

- 1 Protection anti-basculement
- 2 Commutateur de niveau de chauffage
- 3 Voyant de contrôle
- 4 Régulateur de température (thermostat)

1.4 Données techniques

Tension d'entrée :	220-240 V~
Fréquence du réseau :	50-60 Hz
Puissance nominale :	1800-2000 W
Puissance absorbée	
Niveau de chauffage  :	1000 W
Niveau de chauffage  :	2000 W
Fonctionnement du ventilateur :	15 W
Type de protection :	IPX0
Classe de protection :	
Longueur du câble :	1,8 m

Exigences d'informations applicables aux dispositifs de chauffage décentralisés électriques

Référence(s) du modèle : THL 2000 B1

Caractéristique	Symbole	Valeur	Unité
-----------------	---------	--------	-------

Puissance thermique

Puissance thermique nominale	P_{nom}	1,8-2,0	kW
------------------------------	-----------	---------	----

Puissance thermique minimale (indicative)	P_{min}	1,0	kW
---	-----------	-----	----

Puissance thermique maximale continue	$P_{max,c}$	2,0	kW
---------------------------------------	-------------	-----	----

Consommation électrique

En mode arrêt	P_o	0,00	W
---------------	-------	------	---

En mode veille	P_{sm}	N/A	W
----------------	----------	-----	---

Au ralenti	P_{idle}	0,00	W
------------	------------	------	---

En mode veille sur secteur	P_{nsm}	N/A	W
----------------------------	-----------	-----	---

Mode veille avec affichage d'informations ou de l'état			[non]
--	--	--	-------

Efficacité énergétique saisonnière du chauffage des locaux en mode actif	$\eta_{s,on}$	85,0	%
--	---------------	------	---

Caractéristique	Unité
-----------------	-------

Type de contrôle de la puissance thermique/ de la température de la pièce (sélectionner un seul type)

contrôle de la puissance thermique à un palier, pas de contrôle de la température de la pièce	[non]
---	-------

contrôle à deux ou plusieurs paliers manuels, pas de contrôle de la température de la pièce	[non]
---	-------

contrôle de la température de la pièce avec thermostat mécanique	[oui]
--	-------

contrôle électronique de la température de la pièce	[non]
---	-------

contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur journalier	[non]
---	-------

contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur hebdomadaire	[non]
---	-------

Autres options de contrôle (sélectionner une ou plusieurs options)

contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de présence	[non]
--	-------

contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de fenêtre ouverte	[non]
---	-------

option contrôle à distance	[non]
----------------------------	-------

contrôle adaptatif de l'activation	[non]
------------------------------------	-------

limitation de la durée d'activation	[non]
-------------------------------------	-------

capteur à globe noir	[non]
----------------------	-------

fonctionnalité d'auto-apprentissage	[non]
-------------------------------------	-------

précision du contrôle	[non]
-----------------------	-------

ROWI Germany GmbH
Werner-von-Siemens-Str. 27
76694 Forst
ALLEMAGNE

2. Informations de sécurité



Lisez toutes les consignes de sécurité et directives.



Ne pas respecter les consignes de sécurité et les directives peut entraîner de graves blessures et/ou des dommages matériels.

Conservez toutes les consignes de sécurité et les directives pour pouvoir les consulter à l'avenir !



Danger de mort du fait du courant électrique !

Tout contact avec les lignes ou les composants sous tension peut être mortel !



Risque d'incendie !

Pour réduire le risque d'incendie, écarter les produits textiles, les rideaux et d'autres matériaux combustibles à au moins 1 m de la sortie d'air.



Risque de surchauffe !

Pour éviter une surchauffe de l'appareil de chauffage, il ne doit pas être recouvert.

- N'utilisez pas l'appareil lorsque le cordon d'alimentation ou la prise sont endommagés. Faites remplacer le cordon par du personnel spécialisé agréé avant de continuer à utiliser l'appareil.
- N'ouvrez jamais le boîtier de l'appareil. Si des connexions sous tension sont touchées et/ou la structure électrique et mécanique modifiée, il y a risque de choc électrique !
- Aucune action n'est requise de la part de l'utilisateur pour régler le produit sur 50 ou 60 Hz ou sur 220 ou 240 V. Le produit se règle automatiquement sur la bonne fréquence ou la bonne tension.

- Avant de raccorder l'appareil, comparez les données de raccordement indiquées sur la plaque signalétique (tension et fréquence) avec les données de votre réseau électrique. Veillez à ce que les données correspondent pour éviter tout endommagement de l'appareil.
- Assurez-vous que le cordon d'alimentation n'est pas endommagé et qu'il n'est pas posé sur des surfaces chaudes et/ou des bords coupants.
- Veillez à ce que le cordon d'alimentation ne soit ni plié ni coincé.
- Les réparations sur les appareils électriques ne doivent être faites que par du personnel spécialisé qui aura été formé par le fabricant. Des réparations inappropriées peuvent avoir pour conséquence de mettre l'utilisateur en grand danger.

2.1 Consignes générales de sécurité



Attention aux surfaces brûlantes !

ATTENTION : Certaines parties du produit peuvent être brûlantes et provoquer des brûlures. Soyez particulièrement prudent en présence d'enfants ou de personnes vulnérables.



L'appareil ne convient que pour une utilisation en intérieur !

- Vérifiez que l'appareil ne présente aucun dommage visible avant utilisation. Ne faites pas fonctionner un appareil endommagé ou ayant fait l'objet d'une chute.
- Si le cordon d'alimentation de l'appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou par son service après-vente ou par toute personne dûment qualifiée pour éviter tout danger.

- Le radiateur soufflant ne doit pas être utilisé dans des petites pièces dans lesquelles se trouvent des personnes ne pouvant pas quitter la pièce de façon autonome, sauf si une surveillance permanente est assurée.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans ainsi que par des personnes possédant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées, ou manquant d'expérience et de connaissance concernant l'utilisation de l'appareil, à moins que ces personnes ne soient surveillées ou qu'elles reçoivent des instructions pour une utilisation en toute sécurité de l'appareil et qu'elles en comprennent les dangers. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance utilisateur ne doivent pas être réalisés par des enfants sans surveillance.
- Les enfants de moins de 3 ans doivent être maintenus à une distance suffisante de l'appareil à moins d'être surveillés en permanence.
- Les enfants entre 3 et 8 ans ne doivent allumer et éteindre l'appareil que s'ils font l'objet d'une surveillance ou s'ils ont reçu les instructions pour une utilisation en toute sécurité de l'appareil et qu'ils en comprennent les dangers, à condition que l'appareil soit positionné ou installé dans une position d'utilisation normale. Les enfants entre 3 et 8 ans ne doivent pas brancher la prise mâle dans la prise murale, régler l'appareil, le nettoyer ni en assurer la maintenance.
- Contrôlez l'intégralité et le bon fonctionnement de l'article avant sa mise en service.
- Ne faites pas fonctionner un appareil qui est tombé.
- N'utilisez pas le produit si vous constatez des dommages visibles.
- L'appareil de chauffage doit être installé sur un sol dur plat et horizontal.

- Ne faites réparer l'appareil que par du personnel spécialisé ou par son service après-vente. Des réparations inappropriées peuvent avoir pour conséquence de mettre l'utilisateur en grand danger. Le droit à la garantie expire en outre.
- Des composants défectueux ne doivent être remplacés que par des pièces de rechange originales. Seules ces pièces originales garantiront que les directives de sécurité sont satisfaites.
- Protégez l'appareil de l'humidité et de la pénétration de liquides.
- Ne retirez le cordon d'alimentation de la prise électrique murale qu'en tirant sur la prise mâle.
- Ne faites pas fonctionner l'appareil à proximité de flammes ouvertes.
- Ne placez pas l'appareil immédiatement en-dessous ou au-dessus d'une prise murale.
- En cas de dysfonctionnement et d'orage, retirer la prise mâle de la prise électrique murale.
- N'utilisez jamais l'appareil à proximité d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine.
- Ne faites fonctionner l'appareil que lorsque le câble d'alimentation est complètement déroulé. N'enroulez jamais le câble d'alimentation autour de l'appareil. Veillez à ce que le câble d'alimentation ne vienne jamais en contact avec des surfaces brûlantes. Installez le câble de manière à ce que personne ne puisse se prendre les pieds dedans.

3. Avant la mise en service

3.1 Installer l'appareil

- Retirez tous les emballages et dispositifs de sécurité de transport de l'appareil.

Pour garantir un fonctionnement sûr et sans problème de l'appareil, le lieu dans lequel il est installé doit remplir les conditions suivantes :

- Le sol doit être dur, plat et horizontal.
- Un minimum de 50 cm latéralement, 50 cm vers le haut, 50 cm à l'arrière et 1 m devant l'appareil doit être respecté.
- N'installez pas l'appareil dans un environnement chaud, mouillé ou très humide ou à proximité de matériaux inflammables.
- La prise de courant doit être facilement accessible pour, le cas échéant, pouvoir débrancher l'appareil facilement.
- Plage de température : 0 à +40 °C
- Humidité dans l'air (pas de condensation) : 5-75 %

Remarque : Lors de la première utilisation, il peut y avoir un léger dégagement odorant.

4. Mise en service

4.1 Activer/désactiver les niveaux de chauffage et le ventilateur

- Assurez-vous que le commutateur de niveau de chauffage **[2]** est sur « **0** ». Branchez l'appareil sur une prise de courant.
- Allumez l'appareil à présent en tournant le régulateur de température **[4]** dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à entendre un déclic et en amenant le commutateur de niveau de chauffage **[2]** dans la position désirée. La voyant de contrôle **[3]** s'allume. La règle dans ce cas :

0	Position arrêt	Si le commutateur de niveau de chauffage [2] se trouve dans cette position, l'appareil est arrêté.
	Position du radiateur soufflant	Si le commutateur de niveau de chauffage [2] se trouve dans cette position, seule la roue du ventilateur fonctionne. Amenez le commutateur sur cette position lorsque vous désirez utiliser l'appareil comme ventilateur.
	Niveau de chauffage 1	Si le commutateur de niveau de chauffage [2] se trouve dans cette position, le radiateur chauffant développe une puissance de chauffage de 1000 W.
	Niveau de chauffage 2	Si le commutateur de niveau de chauffage [2] se trouve dans cette position, le radiateur chauffant développe une puissance de chauffage de 2000 W.
	Position MIN du régulateur de température	
	Position MAX du régulateur de température	

4.2 Régler la température

- Démarrez l'appareil en réglant la puissance de chauffage désirée grâce au commutateur de niveau de chauffage **[2]**.
- Tournez le régulateur de température **[4]** dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'en butée.

- Lorsque la température désirée est atteinte, tournez le régulateur de température [4] dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que vous entendiez un clic distinct. Le voyant de contrôle [3] s'éteignent. Un contrôle thermostatique intégré active / désactive alors automatiquement la fonction de chauffage.

Remarque : Lorsque le régulateur de température [4] se trouve sur la position MIN, l'appareil est complètement arrêté.

4.3 Arrêter l'appareil

- Positionnez le commutateur de niveau de chauffage [2] sur la position « ventilateur » et attendez 30 secondes pour permettre aux éléments chauffants de refroidir. Ne pas le faire peut endommager l'appareil.
- Mettez le commutateur de niveau de chauffage [2] sur la position « 0 ».
- Retirez la fiche secteur de la prise électrique.

⚠ Attendez jusqu'à ce que l'appareil soit refroidi avant de le couvrir ou de le ranger.

4.4 Protection anti-surchauffe

Cet appareil est équipé d'une protection anti-surchauffe. Lorsque l'appareil est trop chaud, l'élément chauffant s'arrête automatiquement. Arrêtez l'appareil en mettant le commutateur de niveau de chauffage [2] sur « 0 » et en retirant la fiche secteur de la prise électrique. Faites refroidir l'appareil pendant au moins 10 minutes. Vérifiez les ouvertures de sorties et d'entrée d'air et éliminez la cause de la surchauffe avant de remettre l'appareil en marche.

⚠ ATTENTION ! Une surchauffe a généralement une cause ! Elle peut signifier risque d'incendie !

- Vérifiez si l'appareil produit suffisamment de chaleur : L'appareil est-il recouvert ou est-il situé trop près d'un mur ou d'un autre obstacle ? Les grilles sur les côtés avant et arrière sont-elles dégagées ? Le ventilateur se bloque-t-il ?

- Éliminez le problème, si possible, ou adressez-vous au service d'assistance en ligne (voir chapitre « Service »).
- Même si vous ne pouvez pas trouver de cause, mais que la protection anti-surchauffe se déclenche encore une fois, vous devez arrêter l'appareil et contacter le service d'assistance en ligne (voir chapitre « Service »).

4.5 Protection anti-basculement

Cet appareil est équipée d'une protection anti-basculement [1]. Ceci est situé au bas de l'unité. Si l'appareil est enfilé par inadvertance ou soumis à une forte inclinaison pendant le fonctionnement, l'appareil s'éteint automatiquement. L'unité fonctionne uniquement en position verticale.

5. Maintenance, nettoyage et stockage

- Retirez toujours la fiche secteur lorsque l'appareil n'est pas utilisé et avant nettoyage ou en cas de dysfonctionnement !
- Nettoyez l'appareil uniquement lorsqu'il est arrêté et refroidi.
- Assurez-vous que, lors du nettoyage, aucune humidité ne pénètre dans l'appareil, pour empêcher tout endommagement irréparable de l'appareil.
- Ne nettoyez le boîtier qu'avec un chiffon sec et doux. N'utilisez en aucun cas de produit de nettoyage tranchant et / ou pouvant générer des éraflures.
- Éliminez les dépôts de poussière sur la grille de protection en utilisant un aspirateur.
- Conservez l'appareil dans un environnement sec.

6. Mise au rebut



L'emballage se compose de matériaux écologiques pouvant être éliminés par le biais des centres de recyclage locaux.



Ces logos ne sont valables que pour l'Espagne.



Le logo Triman n'est valable qu'en France.



Ce produit est soumis à la directive européenne 2012/19/UE. Ne jetez pas le produit avec les ordures ménagères, mais dans des centres de collecte communaux pour le recyclage des matériaux ! Pour connaître les possibilités d'élimination de l'appareil usagé, veuillez vous adresser à l'administration de votre commune ou de votre ville.



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr

Pour en savoir plus : www.quefairedemesdechets.fr



Respectez le marquage des matériaux d'emballage lors du tri des déchets, ceux-ci sont marqués par des abréviations (a) et des numéros (b) ayant la signification suivante : 1-7 : Plastiques/20-22 : Papier et carton/80-98 : matériaux composites.

7. Efficacité des ressources

Votre produit a été conçu pour être durable et facile à entretenir. Afin de prolonger la durée de vie du produit, certaines pièces de rechange sont disponibles après l'achat.

7.1 Disponibilité et délais maximaux de livraison des pièces de rechange

Vous trouverez des informations détaillées sur la disponibilité des pièces de rechange sur notre site Web: https://rowi-group.com/produktinformationen/PartsInfo_IAN_487572.pdf ou directement auprès de notre service d'assistance téléphonique.

Lidl-services@rowi-group.com

Service d'assistance en ligne : +800 7694 7694

(gratuit à partir d'un poste fixe)

REMARQUE : Veuillez noter que le montage des pièces de rechange doit être effectué exclusivement par du personnel qualifié. Les réparations effectuées par vous-même entraînent la perte de la garantie et peuvent causer des risques considérables pour la sécurité.

8. Garantie de ROWI Germany GmbH pour la France

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions

prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

9. Garantie de ROWI Germany GmbH pour la Belgique

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date de l'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse d'origine. Celui-ci servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé ou remplacé gratuitement ou le prix d'achat sera remboursé par nos soins, selon notre choix. Cette prestation de garantie nécessite dans un délai de trois ans la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de garantie est valable pour des vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne

s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. connecteur, accu ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (IAN 487572_2504) en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique, sur la page de garde de votre manuel d'utilisation (en bas à gauche) ou sous forme d'autocollant au dos ou sur le dessous de produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.



Sur www.lidl-service.com vous pouvez télécharger ce manuel ainsi que beaucoup d'autres, des vidéos produit et logiciels d'installation. Avec ce code QR, vous pouvez accéder directement à la page de service Lidl (www.lidl-service.com) et ouvrir votre manuel d'utilisation en saisissant le numéro d'article (IAN 487572_2504).

10. Service

Si des problèmes devaient surgir lors du fonctionnement de votre produit de ROWI Germany, veuillez suivre la procédure suivante :

Prise de contact

Vous pouvez contacter l'équipe de service après-vente de ROWI Germany ainsi :

ROWI Germany GmbH

Werner-von-Siemens-Str. 27

76694 Forst

ALLEMAGNE

Lidl-services@rowi-group.com

Service d'assistance en ligne : +800 7694 7694
(gratuit à partir d'un poste fixe)

IAN 487572_2504

Les problèmes peuvent, dans leur grande majorité, être déjà résolus dans le cadre du service de conseil technique compétent de notre équipe de service après-vente.

1. Inleiding	42
1.1 Reglementair gebruik	42
1.2 Leveringsomvang	42
1.3 Uitrusting	42
1.4 Technische gegevens	42
2. Veiligheidsinstructies	44
2.1 Algemene veiligheidsinstructies	45
3. Voor de inbedrijfstelling	48
3.1 Apparaat opstellen	48
4. Inbedrijfstelling	48
4.1 Verwarmingsniveaus en ventilator in-/uitschakelen	48
4.2 Temperatuur instellen	48
4.3 Apparaat uitschakelen	49
4.4 Oververhittingsbescherming	49
4.5 Anti kiepsteun	49
5. Onderhoud, reiniging en opslag	49
6. Afvalverwijdering	50
7. Efficiënt gebruik van hulpbronnen	50
7.1 Beschikbaarheid en maximale levertijden van reserveonderdelen	50
8. Garantie van ROWI Germany GmbH	50
9. Service	52

STRAALKACHEL THL 2000 B1

1. Inleiding

Proficiat met de aankoop van uw nieuw toestel. U hebt gekozen voor een hoogwaardig product. De bedieningshandleiding maakt onderdeel uit van dit product. Ze bevat belangrijke aanwijzingen omtrent veiligheid, gebruik en afvalverwijdering. Maak u voor het gebruik van het product vertrouwd met alle bedienings- en veiligheidsinstructies. Gebruik het product enkel zoals beschreven en voor de opgegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij het doorgeven van het product aan derden.

1.1 Reglementair gebruik

Dit apparaat is enkel bestemd voor het verwarmen, tijdens de overgangsperiode, van gesloten en droge ruimtes. Het kan als extra of tijdelijke verwarming in goed geïsoleerde ruimtes met een oppervlakte tot ca. 18 m² worden gebruikt. Het apparaat is niet voorzien voor het gebruik in ruimtes waarin bijzondere voorwaarden overheersen, zoals bijv. corrosieve of ontplofbare atmosfeer (stof, damp of gas). Gebruik het apparaat nooit in open lucht. Elk ander gebruik of wijziging van het apparaat geldt als niet reglementair en houdt ernstige gevaren in op ongevallen. Voor schade ontstaan uit onreglementair gebruik zijn we niet aansprakelijk. Het toestel is enkel voor particulier gebruik bedoeld en niet voor commercieel gebruik.

1.2 Leveringsomvang

1 Straalkachel THL 2000 B1
1 Bedieningshandleiding

1.3 Uitrusting

-  Anti kiepsteun
-  Verwarmingsniveauschakelaar
-  Controlelampje
-  Temperatuurregelaar (thermostaat)

1.4 Technische gegevens

Ingangsspanning:	220-240 V~
Netfrequentie:	50-60 Hz
Nominaal vermogen:	1800-2000 W
Opgenomen vermogen	
Verwarmingsniveau 	1000 W
Verwarmingsniveau 	2000 W
Ventilator:	15 W
Veiligheidssoort:	IPX0
Veiligheidsklasse:	
Kabellengte:	1,8 m

Informatie-eisen voor elektrische toestellen voor lokale ruimteverwarming

Typeaanduiding(en): THL 2000 B1

Item	Symbol	Waarde	Eenheid
Warmteafgifte			
Nominale warmteafgifte	P_{nom}	1,8-2,0	kW
Minimale warmteafgifte (indicatief)	P_{min}	1,0	kW
Maximale continue warmteafgifte	$P_{max,c}$	2,0	kW
Stroomverbruik			
In uitgeschakelde modus	P_o	0,00	W
In stand-bymodus	P_{sm}	N/A	W
Inactief	P_{idle}	0,00	W
In stand-by netvoeding	P_{nsm}	N/A	W
Stand-bymodus met weergave van informatie of status			[neen]
Seizoensgebonden energie-efficiëntie voor ruimteverwarming in actieve modus			
	$\eta_{s,on}$	85,0	%

Item	Eenheid
------	---------

Type warmteafgifte/sturing kamertemperatuur (selecteer één)

Eentrapswarmteafgifte, geen sturing van de kamertemperatuur [neen]

Twee of meer handmatig in te stellen trappen, geen sturing van de kamertemperatuur [neen]

Met mechanische sturing van de kamertemperatuur door thermostaat [ja]

Met elektronische sturing van de kamertemperatuur [neen]

Elektronische sturing van de kamertemperatuur plus dag-tijdschakelaar [neen]

Elektronische sturing van de kamertemperatuur plus week-tijdschakelaar [neen]

Andere sturingsopties (meerdere selecties mogelijk)

Sturing van de kamertemperatuur, met aanwezigheidsdetectie [neen]

Sturing van de kamertemperatuur, met openraamdetectie [neen]

Met de optie van afstandsbediening [neen]

Met adaptieve sturing van de start [neen]

Met beperking van de werkingstijd [neen]

Met black-bulbsensor [neen]

zelflerende functionaliteit [neen]

controlenauwkeurigheid [neen]

ROWI Germany GmbH
Werner-von-Siemens-Str. 27
76694 Forst
DUITSLAND

2. Veiligheidsinstructies



Lees alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen.



Verzuim tegen het naleven van de veiligheidsinstructies en aanwijzingen kunnen ernstige letsels en/of materiële schade veroorzaken.

Bewaar alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen voor de toekomst!



Levensgevaar door elektrische stroom!

Bij contact met onder spanning staande kabels of componenten bestaat er levensgevaar!



Brandgevaar!

Om het brandgevaar te verkleinen, houdt u textiel, gordijnen en andere brandbare materialen ten minste 1 m van de luchtuitlaat verwijderd.



Risico op oververhitting!

Om een oververhitting van het verwarmingsapparaat te vermijden, mag het verwarmingsapparaat niet worden afgedekt.

- Gebruik het apparaat niet als de netaansluitkabel of de stekker beschadigd zijn. Laat voor het verdere gebruik van het apparaat een nieuwe netaansluitkabel installeren door een geautoriseerde deskundige.
- Open nooit de behuizing van het apparaat. Worden spanningsgeleidende aansluitingen aangeraakt en/of de elektrische en mechanische opbouw veranderd, dan bestaat er gevaar op een elektrische shock!
- De gebruiker hoeft niets te doen om het product in te stellen op 50 of 60 Hz, of op 220 of 240 V. Het product stelt zich automatisch op de juiste frequentie of spanning in.

- Alvorens u het apparaat aansluit, vergelijkt u de aansluitgegevens op het typeplaatje (spanning en frequentie) met de data van uw elektronisch netwerk. Let erop dat de gegevens overeenstemmen zodat er geen schade aan het apparaat optreedt.
- Verzeker u ervan dat de netaansluitkabel onbeschadigd is en niet wordt geplaatst boven warme oppervlakken en/of scherpe randen.
- Let erop dat de netaansluitkabel niet geknikt of geklemd is.
- Reparaties aan elektrische apparaten mogen enkel door vakmensen worden uitgevoerd die opgeleid zijn door de fabrikant. Door ondeskundige reparaties kunnen aanzienlijke gevaren ontstaan voor de gebruiker.

2.1 Algemene veiligheidsinstructies



Waarschuwing voor warme oppervlakken!

LET OP: Sommige onderdelen van het product kunnen zeer warm worden en brandwonden veroorzaken. Bijzondere voorzichtigheid is geboden als kinderen en personen die bescherming vereisen aanwezig zijn.



Het apparaat is alleen geschikt voor werking binnen!

- Controleer het apparaat voor het gebruik op externe zichtbare schade. Neem een beschadigd of naar beneden gevallen apparaat niet in werking.
- Als de netaansluitkabel van dit apparaat beschadigd is, moet hij door de fabrikant of zijn klantendienst of een dergelijke gekwalificeerde persoon worden vervangen om gevaren te vermijden.

- De ventilatorkachel mag niet in kleine ruimten worden gebruikt, wanneer daar personen aanwezig zijn die nietzelfstandig de ruimte kunnen verlaten, tenzij er voortdurend toezicht is gewaarborgd.
- Dit apparaat kan door kinderen vanaf 8 jaar en ouder, evenals door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of gebrek aan ervaring en kennis worden gebruikt als deze onder toezicht staan of werden ingelicht over het veilig gebruik van het apparaat en de daaruit ontstane gevaren. Kinderen mogen niet spelen met het apparaat. Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.
- Kinderen onder de 3 jaar moeten buiten het bereik worden gehouden, hetzij ze voortdurend worden gecontroleerd.
- Kinderen vanaf 3 jaar en jonger dan 8 jaar mogen het apparaat enkel in- en uitschakelen als ze onder toezicht staan of werden ingelicht over het veilig gebruik van het apparaat en de daaruit ontstane gevaren, verondersteld dat het apparaat in zijn normale gebruikspositie is geplaatst of geïnstalleerd. Kinderen vanaf 3 jaar en jonger dan 8 jaar mogen de stekker niet in het stopcontact steken, het apparaat niet regelen, het apparaat niet reinigen en / of het onderhoud door de gebruiker niet uitvoeren!
- Controleer het artikel op volledigheid en werking voordat u het in gebruik neemt.
- Stel een gevallen toestel niet in bedrijf.
- Niet gebruiken als er zichtbare tekenen van schade aan het verwarmingstoestel zijn.
- Het verwarmingstoestel moet op een stevige, vlakke en waterpas vloer worden geplaatst.

- Laat reparaties aan het apparaat enkel uitvoeren door geautoriseerde deskundige bedrijven of de klantenservice. Door ondeskundige reparaties kunnen aanzienlijke gevaren ontstaan voor de gebruiker. Bovendien vervalt de aanspraak op garantie.
- Defecte componenten mogen enkel worden vervangen door originele reserveonderdelen. Enkel bij deze onderdelen is gegarandeerd dat de veiligheidsvereisten worden vervuld.
- Bescherm het apparaat tegen vochtigheid en het binnendringen van vloeistoffen.
- Trek de netaansluitkabel enkel aan de netstekker uit de stekkerdoos.
- Gebruik het apparaat niet in de buurt van open vlammen.
- Plaats het apparaat niet onmiddellijk onder of boven een wandstekkerdoos.
- Trek bij optredende storingen en bij onweer de aansluitstekker uit de stekkerdoos.
- Gebruik het apparaat nooit in de onmiddellijke omgeving van een badkuip, een douche of een zwembad.
- Gebruik het apparaat enkel met volledig uitgerolde netkabel. Wikkel de netkabel nooit om het apparaat. Let erop dat de netkabel niet in aanraking komt met warme oppervlakken. Plaats de kabel zo dat men niet over de kabel kan struikelen.

3. Voor de inbedrijfstelling

3.1 Apparaat opstellen

- Verwijder alle verpakkingsmateriaal en alle transportbeveiligingen van het apparaat.

Voor een veilige en storingsvrije werking van het apparaat moet de opstelplaats aan volgende voorwaarden voldoen:

- De bodem moet stevig, vlak en horizontaal zijn.
- Er moeten minimumafstanden worden gerespecteerd tot de behuizing van 50 cm zijdelings, 50 cm naar boven, 50 cm naar achteren en 1 m naar voren.
- Plaats het apparaat niet in een warme, natte of zeer vochtige omgeving of in de buurt van brandbaar materiaal.
- De stekkerdoos moet gemakkelijk toegankelijk zijn zodat de netaansluitkabel bij nood kan worden afgetrokken.
- Temperatuurbereik: 0 tot +40 °C
- Luchtvochtigheid (geen condensatie): 5–75 %

Aanwijzing: Tijdens het eerste gebruik kan er tijdelijk lichte geurvorming ontstaan.

4. Inbedrijfstelling

4.1 Verwarmingsniveaus en ventilator in-/uitschakelen

- Verzeker u ervan dat de verwarmingsniveauschakelaar [2] op '0' staat. Sluit het apparaat aan op een stopcontact.
- Schakel nu het apparaat in door de temperatuurregelaar [4] naar rechts te draaien tot u een hoorbare klik hoort en de verwarmingsniveauschakelaar [2] in de gewenste positie te brengen. Het controlelampje [3] is verlicht. Daarbij geldt:

0	Uit-positie	Bevindt de verwarmingsniveauschakelaar [2] zich in deze positie dan is het apparaat uitgeschakeld.
	Ventilator-positie	Bevindt de verwarmingsniveauschakelaar [2] zich in deze positie, dan wordt enkel het ventilatorwiel bediend. Breng de schakelaar in deze positie als u het apparaat als ventilator wilt gebruiken.
	Verwarmings-niveau 1	Bevindt de verwarmingsniveauschakelaar [2] zich in deze positie, dan levert de verwarmingsventilator een verwarmingsvermogen van 1000 W.
	Verwarmings-niveau 2	Bevindt de verwarmingsniveauschakelaar [2] zich in deze positie, dan levert de verwarmingsventilator een verwarmingsvermogen van 2000 W.
	MIN-positie temperatuurregelaar	
	MAX-positie temperatuurregelaar	

4.2 Temperatuur instellen

- Start het apparaat door met behulp van de verwarmingsniveauschakelaar [2] het gewenste stookvermogen in te stellen.
- Draai de temperatuurregelaar [4] naar rechts tot de aanslag.

- Werd de gewenste temperatuur bereikt, draai de temperatuurregelaar [4] dan zo ver naar links terug tot u een duidelijke klik hoort. Het controlelampje [3] dooft. Een geïntegreerde thermostaatregelaar schakelt de verwarmingsfunctie nu automatisch in / uit.

Aanwijzing: Als de temperatuurregelaar [4] op de MIN-positie staat, blijft het apparaat volledig uit.

4.3 Apparaat uitschakelen

- Plaats de verwarmingsniveauschakelaar [2] op de 'ventilatorpositie' en wacht 30 seconden om de verwarmingselementen af te koelen. Als u dit niet doet, kan dit leiden tot schade aan het apparaat.
- Plaats de verwarmingsniveauschakelaar [2] op positie '0'.
- Trek de netstekker uit de stekkerdoos.

⚠ Wacht tot het apparaat afgekoeld is alvorens u het afdekt of wegzet.

4.4 Oververhittingsbescherming

Dit apparaat is uitgerust met een oververhittingsbescherming. Als het apparaat te warm wordt, schakelt het verwarmingselement automatisch uit.

Schakel het apparaat uit door de verwarmingsniveauschakelaar [2] op '0' te zetten en de netstekker uit de stekkerdoos te trekken. Laat het apparaat minstens 10 minuten afkoelen.

Controleer de luchtingangs- en luchtuitgangsoopeningen en verhelp de oorzaak van de oververhitting alvorens u het apparaat opnieuw in werking neemt.

⚠ OPGELET! Oververhitting heeft normaal een reden! Ze kan brandgevaar betekenen!

- Controleer of het apparaat zijn warmte voldoende kan afgeven: Is het apparaat afgedekt of staat het te dicht tegen een wand of een andere hindernis? Zijn de roosters aan de voor- of achterzijde vrij? Wordt de ventilator geblokkeerd?
- Verhelp, indien mogelijk, het probleem of neem contact op met de service hotline (zie hoofdstuk 'Service').
- Ook als u geen oorzaak kunt vinden, maar de oververhittingsbeveiliging een tweede keer activeert, moet u het apparaat uitschakelen en contact opnemen met de service hotline (zie hoofdstuk 'Service').

4.5 Anti kiepsteun

Dit apparaat is uitgerust met een anti-tip bescherming [1]. Dit bevindt zich onderin het apparaat. Als het toestel onbedoeld wordt overgeslagen of onder sterke kanteling wordt blootgesteld, wordt het apparaat automatisch uitgeschakeld. Het apparaat werkt alleen in de rechtopstaande positie.

5. Onderhoud, reiniging en opslag

- Trek steeds de netstekker uit als het apparaat niet in gebruik is en voor elke reiniging of als er bedrijfsstoringen optreden!
- Reinig het apparaat uitsluitend in uitgeschakelde en koude toestand.
- Verzeker dat bij de reiniging geen vocht in het apparaat binnendringt om een onherstelbare beschadiging van het apparaat te vermijden.
- Reinig de behuizing uitsluitend met een droge, zachte doek. Gebruik in geen geval scherpe en/of krassende reinigingsmiddelen.
- Verwijder stofafzettingen op het veiligheidsrooster met een stofzuiger.
- Bewaar het apparaat in een droge omgeving.

6. Afvalverwijdering



De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke materialen, die u kunt verwijderen via de plaatselijke recyclingpunten.



Deze logo's zijn alleen geldig voor Spanje.



Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.



Dit product is onderworpen aan de Europese Richtlijn 2012/19/EU.

Gooi het product niet bij het huisvuil, maar via gemeentelijke inzamelpunten voor materiaalrecycling! Voor informatie over de wijze waarop het afgedankte apparaat moet worden verwijderd, kunt u contact opnemen met de gemeente of het gemeentebestuur.



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr



Let op de etikettering van de verpakkingsmaterialen bij het scheiden van afval, deze zijn gemarkeerd met afkortingen (a) en nummers (b) met de volgende betekenis 1-7: Kunststoffen/20-22: Papier en Karton/80-98: Composieten.

7. Efficiënt gebruik van hulpbronnen

Uw product is ontworpen om lang mee te gaan en onderhoudsvriendelijk te zijn. Om de levensduur van het product te verlengen, zijn bepaalde reserveonderdelen ook na aankoop verkrijgbaar.

7.1 Beschikbaarheid en maximale levertijden van reserveonderdelen

Details over de beschikbaarheid van reserveonderdelen vindt u op onze website:
https://rowi-group.com/produktinformationen/PartsInfo_IAN_487572.pdf
of kunt u rechtstreeks opvragen via onze servicehotline.

Lidl-services@rowi-group.com
Service-Hotline: +800 7694 7694
(gratis met vast netwerk)

OPMERKING: Houd er rekening mee dat de montage van reserveonderdelen uitsluitend door geschoold vakpersoneel mag worden uitgevoerd. Zelf uitgevoerde reparaties leiden tot verlies van de garantie en brengen aanzienlijke veiligheidsrisico's met zich mee.

8. Garantie van ROWI Germany GmbH

Geachte klant,
U ontvangt op dit toestel 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. In geval van gebreken aan dit product komen aan u wettelijke rechten jegens de verkoper van het product toe. Deze wettelijke rechten worden onze hiernavolgend weergegeven garantie niet ingeperkt.

Garantievoorwaarden

De garantietermijn begint op de aankoopdatum. Gelieve de oorspronkelijke kassabon goed te bewaren. Deze is benodigd als bewijs voor de aankoop.

Indien binnen drie jaar na de aankoopdatum van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, wordt het product door ons – naar ons goeddun-

ken – gratis voor u gerepareerd of vervangen, ofwel wordt de koopprijs vergoed. Deze garantieverstrekking vergt dat binnen de termijn van drie jaar het defecte toestel en het aankoopbewijs (kassabon) bezorgd worden en dat schriftelijk kort beschreven wordt waarin het gebrek bestaat en wanneer dit is opgetreden.

Indien het defect door onze garantie gedekt wordt, krijgt u het gerepareerde of een nieuw product terug. Met reparatie of vervanging van het product begint geen nieuwe garantietermijn.

Waarborgperiode en wettelijke reclamaties

De waarborgperiode wordt niet verlengd door de wettelijke garantie. Dit geldt eveneens voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Schade en gebreken die eventueel reeds bij de aankoop aanwezig zijn, moeten onmiddellijk na het uitpakken gemeld worden. Reparaties die na het verstrijken van de waarborgperiode nodig worden, zijn tegen betaling.

Omvang van de waarborg

Het toestel werd zorgvuldig overeenkomstig strenge kwaliteitsrichtlijnen geproduceerd en vóór levering plichtsgetrouw getest.

De waarborg geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze waarborg omvat geen productonderdelen die aan normale slijtage blootstaan en derhalve als sleetonderdelen kunnen worden beschouwd, noch beschadigingen van breekbare onderdelen, bv. schakelaars, accu's of onderdelen uit glas.

Deze waarborg komt te vervallen indien het product beschadigd, dan wel niet naar behoren gebruikt of onderhouden werd. Voor een vakkundig gebruik van het product moeten alle instructies uit de bedieningshandleiding nauwlettend nageleefd worden. Gebruiksdoelen en handelingen die in de bedieningshandleiding ontraden of waarvoor gewaarschuwd wordt, moeten absoluut voorkomen worden.

Het toestel is louter voor privégebruik bedoeld, niet voor commercieel gebruik. Bij verkeerd gebruik of onvakkundige behandeling, gebruik van geweld en

bij ingrepen die niet door onze geautoriseerde servicevestiging uitgevoerd werden, komt de garantie te vervallen.

Procedure in geval van garantie

Om uw verzoek snel te kunnen afhandelen, volgt u de volgende instructies:

- Gelieve voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (IAN 487572_2504) als aankoopbewijs klaar te houden.
- Raadpleeg voor het artikelnummer het typeplaatje op het product, het titelblad van uw handleiding (onderaan links) of de sticker op de achter- of onderkant van het product.
- Indien er functiestoornissen of andere gebreken optreden, neemt u eerst **telefonisch** of via **e-mail** contact op met de hiernavolgend vermelde serviceafdeling.
- Een als defect geregistreerd product kunt u dan, zonder portkosten voor u, naar het u medegedeelde serviceadres sturen met bijvoeging van het aankoopbewijs (kassabon) en de vermelding waarin het gebrek bestaat en wanneer het opgetreden is.



Op www.lidl-service.com kunt u deze en nog vele andere handboeken, productvideo's en installatiesoftware downloaden. Met deze QR-code komt u direct op de website van de Lidl-service (www.lidl-service.com) en kunt u, door het artikelnummer (IAN 487572_2504) in te voeren, uw bedieningshandleiding openen.

9. Service

Als er tijdens de werking van uw ROWI Germany-product problemen optreden, gaat u als volgt te werk.

Contactopname

Het ROWI Germany service team bereikt u op:

ROWI Germany GmbH

Werner-von-Siemens-Str. 27

76694 Forst

DUITSLAND

Lidl-services@rowi-group.com

Service-Hotline: +800 7694 7694

(gratis met vast netwerk)

IAN 487572_2504

De meeste problemen kunnen reeds in het kader van het competent, technisch advies van ons service team worden verholpen.

1. Introduzione	54
1.1 Utilizzo conforme del prodotto	54
1.2 Contenuto della fornitura	54
1.3 Dotazione	54
1.4 Specifiche tecniche	54
2. Avvertenze di sicurezza	56
2.1 Avvertenze generali di sicurezza	57
3. Prima della messa in servizio	60
3.1 Posizionare l'apparecchio	60
4. Messa in servizio	60
4.1 Accendere/spengere l'interruttore per regolare il calore e il ventilatore	60
4.2 Regolare la temperatura	60
4.3 Spegner l'apparecchio	61
4.4 Protezione contro il surriscaldamento	61
4.5 Protezione anticaduta	61
5. Manutenzione, pulizia e stoccaggio	61
6. Smaltimento	62
7. Efficienza delle risorse	62
7.1 Disponibilità e tempi massimi di consegna dei pezzi di ricambio	62
8. Garanzia di ROWI Germany GmbH	62
9. Servizio di assistenza	64

TERMOVENTILATORE THL 2000 B1

1. Introduzione

Ci congratuliamo con voi per l'acquisto del vostro nuovo dispositivo: con questo acquisto avete scelto un prodotto di alta qualità. Le istruzioni d'uso sono parte integrante di questo prodotto. Esse contengono importanti indicazioni per la sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Prima dell'uso, leggere attentamente tutte le indicazioni per la sicurezza e l'uso del prodotto. Utilizzate l'apparecchio solo come descritto e per gli ambiti di applicazione indicati. In caso di cessione del prodotto a terzi, consegnare anche tutta la documentazione.

1.1 Utilizzo conforme del prodotto

Il presente dispositivo è adatto a riscaldare, seccare o areare ambienti chiusi. Può essere usato come dispositivo di riscaldamento supplementare o come riscaldamento temporaneo in ambienti ben isolati di dimensioni fino a circa 18 m². Il dispositivo non è adatto ad essere utilizzato in ambienti che presentano condizioni particolari come ad es. atmosfera corrosiva o rischio di esplosione (polvere, vapore, gas). Non utilizzare il dispositivo in ambienti esterni. Qualunque altro utilizzo o modifica del dispositivo è da considerarsi come non conforme e comporta consistenti rischi di incidente. La nostra azienda non si assume la responsabilità per danni provocati da un utilizzo non conforme del prodotto. L'apparecchio è solo per uso privato e non commerciale.

1.2 Contenuto della fornitura

- 1 Termoventilatore THL 2000 B1
- 1 Istruzioni per l'uso

1.3 Dotazione

- 1 Protezione anticaduta
- 2 Interruttore per regolare il calore
- 3 Spia di controllo
- 4 Termostato

1.4 Specifiche tecniche

Tensione di ingresso:	220-240 V~
Frequenza di rete:	50-60 Hz
Potenza termica:	1800-2000 W
Potenza assorbita	
Livello di calore 🔥:	1000 W
Livello di calore 🔥🔥:	2000 W
Ventilatore:	15 W
Grado di protezione:	IPX0
Classe di protezione:	☐
Lunghezza del cavo:	1,8 m

Informazioni obbligatorie per gli apparecchi per il riscaldamento d'ambiente locale elettrici

Identificativo del modello: THL 2000 B1

Dato	Simbolo	Valore	Unità
------	---------	--------	-------

Potenza termica

Potenza termica nominale P_{nom} 1,8-2,0 kW

Potenza termica minima (indicativa) P_{min} 1,0 kW

Massima potenza termica continua $P_{max,c}$ 2,0 kW

Consumo energetico

In modalità off P_o 0,00 W

In modalità standby P_{sm} N/A W

Inattivo P_{idle} 0,00 W

In standby funzionamento a rete P_{nsm} N/A W

Modalità standby con visualizzazione delle informazioni o dello stato [no]

Efficienza energetica stagionale per il riscaldamento degli ambienti in modalità attiva $\eta_{s,on}$ 85,0 %

Dato	Unità
------	-------

Tipo di potenza termica/controllo della temperatura ambiente (indicare una sola opzione)

potenza termica a fase unica senza controllo della temperatura ambiente [no]

due o più fasi manuali senza controllo della temperatura ambiente [no]

con controllo della temperatura ambiente tramite termostato meccanico [si]

con controllo elettronico della temperatura ambiente [no]

con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore giornaliero [no]

con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore settimanale [no]

Altre opzioni di controllo (è possibile selezionare più opzioni)

controllo della temperatura ambiente con rilevamento di presenza [no]

controllo della temperatura ambiente con rilevamento di finestre aperte [no]

con opzione di controllo a distanza [no]

con controllo di avviamento adattabile [no]

con limitazione del tempo di funzionamento [no]

con termometro a globo nero [no]

funzionalità di autoapprendimento [no]

precisione di controllo [no]

ROWI Germany GmbH
Werner-von-Siemens-Str. 27
76694 Forst
GERMANIA

2. Avvertenze di sicurezza



Leggere tutte le avvertenze e le indicazioni di sicurezza.



Deviazioni dall'osservanza delle avvertenze e indicazioni di sicurezza possono causare lesioni gravi o/e danni.

Conservare tutte le avvertenze e le indicazioni di sicurezza per consultazioni future!



Pericolo di morte per folgorazione!

Il contatto con cavi o componenti elettrici sotto tensione può causare incidenti letali!



Pericolo di incendio!

Per ridurre il rischio di incendio, tenere tessuti, tende e altri materiali combustibili ad almeno 1 m dall'uscita dell'aria.



Pericolo di surriscaldamento!

Per evitare il surriscaldamento del dispositivo si prega di non coprire il dispositivo.

- Non utilizzare il dispositivo se il cavo alimentatore o la spina sono danneggiati. Prima di continuare ad utilizzare il dispositivo far installare un nuovo cavo alimentatore da un tecnico autorizzato.
- Non aprire mai il telaio del dispositivo. Il contatto con connettori elettrici o/e la modifica delle componenti elettriche o meccaniche possono causare la folgorazione!
- Non è richiesta alcuna azione da parte dell'utente per impostare il prodotto a 50 o 60 Hz o a 220 o 240 V. Il prodotto si regola automaticamente alla corretta frequenza o tensione.

- Prima di connettere il dispositivo confrontare i valori relativi alla connessione sulla targhetta segnaletica (tensione e frequenza) con i valori della propria rete elettrica. Assicurarsi che i valori coincidano per evitare che il dispositivo venga danneggiato.
- Assicurarsi che il cavo alimentatore non sia danneggiato e che non poggi su superfici bollenti o angoli vivi.
- Fare attenzione che il cavo alimentatore non sia piegato o schiacciato.
- Eventuali riparazioni ad apparecchiature elettriche devono essere apportate esclusivamente da personale specializzato formato dal produttore. Riparazioni scorrette possono esporre l'utente a considerevoli pericoli.

2.1 Avvertenze generali di sicurezza



Attenzione alle superfici bollenti!

ATTENZIONE: Alcune componenti del prodotto possono divenire molto calde e causare ustioni. Si prega di prestare particolare attenzione in presenza di bambini o persone che necessitano particolare protezione.



Il dispositivo è adatto solo per il funzionamento interno!

- Prima dell'utilizzo verificare che il dispositivo non presenti danni esterni evidenti. Non azionare il dispositivo se danneggiato o precedentemente caduto al suolo.
- Per evitare pericoli, in caso il cavo alimentatore del dispositivo dovesse essere danneggiato, la sua sostituzione deve essere operata dal produttore o dal servizio clienti dello stesso oppure da una persona egualmente qualificata.

- Il riscaldatore non deve essere utilizzato in piccole stanze abitate da persone che non possono lasciare la stanza senza aiuto, se non è garantita la supervisione costante.
- Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate o senza esperienza e conoscenza in merito, a condizione che questi siano sorvegliati o precedentemente istruiti ad un uso sicuro del prodotto e quindi se coscienti dei pericoli ad esso connessi. I bambini non devono giocare con il prodotto. La pulizia e la manutenzione non possono essere eseguite da bambini senza la supervisione di un adulto.
- Tenere il prodotto fuori dalla portata di bambini minori di 3 anni, a meno che non si trovino sotto costante sorveglianza.
- Bambini dai 3 agli 8 anni possono azionare o spegnere il dispositivo sono se sorvegliati oppure se istruiti in merito ad un utilizzo sicuro del dispositivo e quindi se coscienti dei pericoli ad esso connessi ed esclusivamente se il dispositivo è stato posizionato o installato in un luogo consono all'utilizzo. Bambini dai 3 agli 8 anni non devono inserire la spina nella presa, regolare o pulire il dispositivo e/o eseguire la manutenzione riservata all'utente!
- Controllare la completezza e il funzionamento dell'apparecchio prima di metterlo in funzione.
- Non utilizzare un dispositivo che è caduto.
- Non utilizzare il prodotto se si nota un danno visibile.
- Il riscaldatore deve essere posizionato su un pavimento solido, piatto e orizzontale.

- Permettere l'esecuzione di riparazioni al dispositivo solo a personale specializzato autorizzato o al nostro servizio clienti. Riparazioni scorrette possono esporre l'utente a considerevoli pericoli. Inoltre questo comporterebbe la decadenza della garanzia.
- Eventuali componenti difettose devono essere sostituite esclusivamente con ricambi originali. La conformità alle norme di sicurezza può essere garantita solo con l'utilizzo di questi componenti.
- Proteggere il dispositivo da umidità e dalla penetrazioni di liquidi.
- Rimuovere il cavo alimentatore dalla presa tirandolo esclusivamente dalla spina.
- Non azionare il dispositivo se questo si trova vicino a delle fiamme.
- Non posizionare il dispositivo direttamente sotto o sopra una presa della corrente a muro.
- In caso di disservizi o durante temporali, rimuovere il cavo alimentatore dalla presa.
- Non utilizzare mai il dispositivo nelle immediate vicinanze di una vasca da bagno, una doccia o una piscina.
- Utilizzare il dispositivo solo con il cavo di alimentazione completamente srotolato. Non avvolgere mai il cavo di alimentazione attorno all'unità. Tenete il cavo di allacciamento alla rete lontano da superfici calde. Assicurarvi che non sussista mai il pericolo di inciampare nel cavo di rete oppure che nessuno vi si possa calpestare.

3. Prima della messa in servizio

3.1 Posizionare l'apparecchio

- Eliminare tutto l'imballaggio e gli elementi per il trasporto in sicurezza dall'apparecchio.

Per un funzionamento sicuro e corretto del dispositivo il luogo di installazione deve soddisfare i seguenti requisiti:

- Il pavimento deve essere rigido, piatto e in piano.
- Qualunque oggetto deve essere mantenuto a una distanza minima di 50 cm dai lati, 50 cm dalla parte alta, 50 cm dalla parte bassa e 1 m dalla parte frontale del dispositivo.
- L'apparecchio non va montato in un luogo caldo, bagnato o molto umido o nelle vicinanze di materiale infiammabile.
- La presa deve essere facilmente accessibile, in modo che il cavo di alimentazione possa essere facilmente rimosso, se necessario.
- Gamma di temperatura: da 0 a +40 °C
- Umidità (senza condensa): 5-75 %

Indicazione: Durante il primo utilizzo si può avvertire per breve tempo un leggero odore.

4. Messa in servizio

4.1 Accendere/spengere l'interruttore per regolare il calore e il ventilatore

- Assicurarsi che l'interruttore per regolare il calore [2] sia posizionato sullo "0". Collegare l'unità a una presa di corrente.
- Accendere il dispositivo girando il termostato [4] in senso orario fino a sentire un clic e posizionando l'interruttore per regolare il calore [2] a piacimento. La spia di controllo rossa [3] lampeggia. Da ricordare:

0	Spegnimento	L'apparecchio è spento quando l'interruttore per regolare il calore [2] si trova in questa posizione.
	Ventola	Quando l'interruttore per regolare il calore [2] si trova in questa posizione è in azione solo la ventola. Posizionare l'interruttore su questa posizione se si vuole usare il dispositivo solo come ventilatore.
	Livello di calore 1	Quando l'interruttore per regolare il calore [2] è in questa posizione, il dispositivo ha una potenza termica di 1000 W.
 	Livello di calore 2	Quando l'interruttore per regolare il calore [2] è in questa posizione, il dispositivo ha una potenza termica di 2000 W.

	Posizione del termostato MIN
	Posizione del termostato MAX

4.2 Regolare la temperatura

- Accendere l'apparecchio impostando la potenza termica desiderata grazie all'interruttore per regolare il calore [2].
- Girare il termostato [4] in senso orario fino in fondo.

- Una volta raggiunta la temperatura desiderata, girare il termostato [4] in senso antiorario fino a sentire un clic. La spia di controllo [3] si spegne. Un termostato integrato accende e spegne il riscaldamento automaticamente. Il ventilatore continua a funzionare costantemente.

Indicazione: Quando la manopola di regolazione della temperatura [4] è in posizione MIN, l'apparecchio rimane completamente spento.

4.3 Spegnerne l'apparecchio

- Posizionare l'interruttore per regolare il calore [2] sulla ventola e aspettare 30 secondi, in modo che gli elementi riscaldanti si raffreddino. La mancata osservanza di questa precauzione può danneggiare l'apparecchio.
- Posizionare l'interruttore per regolare il calore [2] sullo "0".
- Staccare il cavo di alimentazione dalla presa.

⚠ Aspettare che il dispositivo si sia raffreddato prima di coprirlo o metterlo via.

4.4 Protezione contro il surriscaldamento

Questo dispositivo è munito di protezione contro il surriscaldamento. Quando l'apparecchio diventa troppo caldo, gli elementi riscaldanti si spengono automaticamente.

L'apparecchio è spento quando l'interruttore per regolare il calore [2] si trova sullo "0" e il cavo di alimentazione è staccato dalla presa. Lasciare che l'apparecchio si raffreddi per almeno 10 minuti.

Controllare le zone di uscita ed entrata dell'aria e rimuovere la causa del surriscaldamento prima di accendere nuovamente l'apparecchio.

⚠ ATTENZIONE! Se l'apparecchio si è surriscaldato in genere c'è un motivo! Può comportare pericolo d'incendio!

- Si prega di controllare che il dispositivo sia in grado di rilasciare il calore adeguatamente: il dispositivo è coperto o si trova troppo vicino ad un muro o ad un altro ostacolo? La griglia anteriore e quella posteriore sono libere? Il ventilatore è bloccato?
- Eliminare, se possibile, il problema oppure contattare il servizio di assistenza clienti (vedi capitolo "Servizio di assistenza").
- Anche se non si trova l'origine del surriscaldamento, ma la protezione contro il surriscaldamento si innesca di nuovo, è necessario spegnere il dispositivo e contattare il servizio di assistenza clienti (vedi capitolo "Servizio di assistenza").

4.5 Protezione anticaduta

Questo apparecchio è dotato di protezione anticaduta [1]. La protezione si trova sulla base dell'apparecchio. Se viene urtato inavvertitamente mentre è in funzione o in presenza di una forte inclinazione, l'apparecchio si spegne automaticamente. L'apparecchio funziona esclusivamente in posizione dritta.

5. Manutenzione, pulizia e stoccaggio

- Staccare sempre il cavo di alimentazione quando l'apparecchio non è in funzione, prima di pulirlo o in caso di incidenti di funzionamento!
- Pulire l'apparecchio esclusivamente quando è spento e raffreddato.
- Per evitare di danneggiare l'apparecchio in maniera irreparabile assicurarsi che non vi siano infiltrazioni di umidità durante la pulizia.
- Pulire il corpo dell'apparecchio esclusivamente con un panno asciutto e morbido. Non utilizzare mai detergenti aggressivi e/o graffianti.
- Eliminare la polvere dalla griglia di protezione con un aspirapolvere.
- Conservare l'apparecchio in un ambiente asciutto.

6. Smaltimento



La confezione è realizzata con materiali ecologici che possono essere smaltiti nei punti di riciclaggio locali.



Questi loghi sono validi solo per la Spagna.



Il logo Triman è valido solo per la Francia.



Questo prodotto è soggetto alla Direttiva Europea 2012/19/UE. Non smaltire il prodotto nei rifiuti domestici, ma presso i punti di raccolta comunali per il riciclaggio dei materiali! Puoi trovare informazioni sulle opzioni per lo smaltimento del dispositivo usurato dalla tua comunità o amministrazione comunale.



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr



Durante la separazione dei rifiuti, osservare l'etichettatura dei materiali di imballaggio, contrassegnati da abbreviazioni (a) e numeri (b) con il seguente significato: 1-7: Materie plastiche/20-22: Carta e cartone/80-98: Materiali compositi.

7. Efficienza delle risorse

Il vostro prodotto è stato progettato per garantire una lunga durata e una facile manutenzione. Per prolungare la durata del prodotto, alcuni pezzi di ricambio sono disponibili anche dopo l'acquisto.

7.1 Disponibilità e tempi massimi di consegna dei pezzi di ricambio

Per informazioni dettagliate sulla disponibilità dei ricambi, consultare il nostro sito web: https://rowi-group.com/produktinformationen/PartsInfo_IAN_487572.pdf o contattare direttamente la nostra hotline di assistenza.

Lidl-services@rowi-group.com
Numero di assistenza: +800 7694 7694
(gratuita da telefono fisso)

NOTA: Si prega di notare che l'installazione dei pezzi di ricambio deve essere eseguita esclusivamente da personale specializzato e qualificato. Le riparazioni effettuate autonomamente comportano la perdita della garanzia e comportano notevoli rischi per la sicurezza.

8. Garanzia di ROWI Germany GmbH

Gentile cliente, questo apparecchio è coperto da 3 anni di garanzia dalla data di acquisto. In caso di parti mancanti del prodotto, è titolare di diritti legali nei confronti del venditore del prodotto. Tali diritti legali non sono inclusi nella nostra garanzia indicata di seguito.

Garanzia

Il periodo di garanzia inizia con la data di acquisto. Conservare lo scontrino originale. Sarà necessario come prova di acquisto.

Nel caso in cui entro tre anni dalla data di acquisto di questo prodotto si verifichi un difetto dei materiali o di produzione, a nostra discrezione ripareremo, sostituiremo il prodotto o rimborseremo il prezzo di

acquisto. Presupposto di questa garanzia è che l'apparecchio e la ricevuta di acquisto (scontrino) siano presentati entro il termine di tre anni e che il difetto e il momento in cui è comparso vengano brevemente descritti per iscritto.

Se il difetto è coperto dalla nostra garanzia, riceverà il prodotto riparato o uno nuovo. Il periodo di garanzia non ricomincia con la riparazione o la sostituzione del prodotto.

Periodo di garanzia e diritti di reclamo per vizi

Il periodo di copertura non viene prolungato dalla prestazione di servizi. Lo stesso vale per la sostituzione e la riparazione di componenti. Eventuali danni e difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere notificati immediatamente dopo l'apertura dell'imballaggio. Le eventuali riparazioni in seguito al periodo di garanzia sono a pagamento.

Copertura della garanzia

L'apparecchio è stato fabbricato secondo rigide disposizioni di qualità e debitamente controllato prima della consegna.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

La presente garanzia decade se il prodotto viene danneggiato, non viene utilizzato o mantenuto in conformità alle indicazioni. Per un utilizzo conforme del prodotto devono essere rispettate tutte le istruzioni del manuale d'uso. Devono essere assolutamente evitati gli scopi di utilizzo e gli usi sconsigliati o oggetto di avvertenza nel manuale d'uso.

Il prodotto è adatto esclusivamente all'utilizzo privato e non commerciale. La garanzia decade in caso

di utilizzo non conforme o non idoneo, di utilizzo della forza e di interventi non eseguiti dalla nostra sede di assistenza autorizzata.

Procedura in caso di garanzia

Per garantire un'elaborazione rapida della domanda, seguire le seguenti indicazioni:

- Per qualsiasi domanda tenere a portata di mano lo scontrino di acquisto e il numero dell'articolo (IAN 487572_2504) come prova di acquisto.
- Il numero dell'articolo si trova sulla targhetta dell'apparecchio, sul frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) o sull'etichetta sul retro o sotto l'apparecchio.
- In caso si verifichino difetti di funzionamento o altre difetti, contattare innanzitutto i seguenti centri assistenza **telefonticamente** o tramite **e-mail**.
- Un prodotto considerato difettoso potrà poi essere inviato porto franco all'indirizzo di assistenza comunicato con allegate la prova di acquisto (scontrino) e l'indicazione di quale difetto è presente e di quando è emerso.



Su www.lidl-service.com è possibile scaricare questo e altri manuali, video del prodotto e software di installazione. Con questo QR-Code si raggiunge direttamente il sito di assistenza Lidl (www.lidl-service.com): inserendo il numero dell'articolo (IAN 487572_2504) è possibile visualizzare il proprio manuale d'uso.

9. Servizio di assistenza

Se dovessero subentrare problemi con il funzionamento di un prodotto ROWI Germany, si prega di procedere come segue:

Contatto

È possibile contattare il servizio clienti ROWI Germany qui:

ROWI Germany GmbH

Werner-von-Siemens-Str. 27

76694 Forst

GERMANIA

Lidl-services@rowi-group.com

Numero di assistenza: +800 7694 7694

(gratuita da telefono fisso)

IAN 487572_2504

La maggior parte dei problemi può essere risolta già con l'esperta consulenza tecnica dei nostri team di assistenza.

1. Introducción	66
1.1 Uso previsto	66
1.2 Volumen de suministro	66
1.3 Equipamiento	66
1.4 Datos técnicos	66
2. Indicaciones de seguridad	68
2.1 Indicaciones de seguridad generales	69
3. Antes de la puesta en servicio	71
3.1 Instalación del aparato	71
4. Puesta en servicio	71
4.1 Niveles de calentamiento y encendido/apagado del ventilador	71
4.2 Ajuste de la temperatura	72
4.3 Apagado del aparato	72
4.4 Protección contra el sobrecalentamiento	72
4.5 Protección contra vuelco	73
5. Mantenimiento, limpieza y almacenamiento	73
6. Eliminación	73
7. Eficiencia de los recursos	74
7.1 Disponibilidad y plazos máximos de entrega de piezas de repuesto	74
8. Garantía de ROWI Germany GmbH	74
9. Servicio	75

CALEFACTOR THL 2000 B1

1. Introducción

Le damos la enhorabuena por haber adquirido su nuevo aparato. Se ha decidido por un producto de alta calidad. El manual de uso es parte integrante de este producto. Este contiene indicaciones importantes para la seguridad, el uso y la eliminación. Antes de utilizar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y seguridad. Utilice el producto únicamente tal como se describe y para los ámbitos de aplicación indicados. En caso de traspaso del producto a terceros, entregue toda la documentación.

1.1 Uso previsto

Este aparato solo está previsto para calentar estancias cerradas y secas durante un periodo transitorio. Se puede utilizar como calefacción adicional o como opción de calefacción temporal para lugares abrigados con un tamaño de hasta aproximadamente 18 m². El aparato no está previsto para utilizarse en estancias con condiciones especiales como ambientes corrosivos o explosivos (polvo, humedad o gas). No utilice el aparato al aire libre. Cualquier otro uso o modificación del aparato no se considera uso previsto y supone un peligro importante de accidentes. No asumimos ninguna responsabilidad por los daños resultantes de los usos indebidos. El aparato está destinado únicamente para el uso privado y no para un uso comercial.

1.2 Volumen de suministro

- 1 Calefactor THL 2000 B1
- 1 Manual de uso

1.3 Equipamiento

- 1 Protección contra vuelco
- 2 Interruptor de los niveles de calentamiento
- 3 Piloto de control
- 4 Regulador de temperatura (termostato)

1.4 Datos técnicos

Tensión de entrada:	220-240 V~
Frecuencia de la red:	50-60 Hz
Consumo nominal:	1800-2000 W
Consumo de energía	
Nivel de calentamiento  :	1000 W
Nivel de calentamiento  :	2000 W
Funcionamiento del ventilador:	15 W
Categoría de protección:	IPX0
Clase de protección:	
Longitud del cable:	1,8 m

Requisitos de información que deben cumplir los aparatos de calefacción local eléctricos

Identificador(es) del modelo: THL 2000 B1

Partida	Símbolo	Valor	Unidad
---------	---------	-------	--------

Potencia calorífica

Potencia calorífica nominal	P_{nom}	1,8-2,0	kW
Potencia calorífica mínima (indicativa)	P_{min}	1,0	kW
Potencia calorífica máxima continuada	$P_{max,c}$	2,0	kW

Consumo de electricidad

En modo apagado	P_o	0,00	W
En modo de espera	P_{sm}	N/A	W
En ralentí	P_{idle}	0,00	W
En funcionamiento en red en standby	P_{nsm}	N/A	W

Modo de espera con visualización de información o estado	[no]
--	------

Eficiencia energética estacional de la calefacción en modo activo	$\eta_{S,on}$	85,0	%
---	---------------	------	---

Partida	Unidad
---------	--------

Tipo de control de potencia calorífica/de temperatura interior (seleccione uno)

potencia calorífica de un solo nivel, sin control de temperatura interior	[no]
Dos o más niveles manuales, sin control de temperatura interior	[no]
con control de temperatura interior mediante termostato mecánico	[sí]

con control electrónico de temperatura interior	[no]
---	------

control electrónico de temperatura interior y temporizador diario	[no]
---	------

control electrónico de temperatura interior y temporizador semanal	[no]
--	------

Otras opciones de control (pueden seleccionarse varias)

control de temperatura interior con detección de presencia	[no]
--	------

control de temperatura interior con detección de ventanas abiertas	[no]
--	------

con opción de control a distancia	[no]
-----------------------------------	------

con control de puesta en marcha adaptable	[no]
---	------

con limitación de tiempo de funcionamiento	[no]
--	------

con sensor de lámpara negra	[no]
-----------------------------	------

funcionalidad de autoaprendizaje	[no]
----------------------------------	------

precisión de control	[no]
----------------------	------

ROWI Germany GmbH
Werner-von-Siemens-Str. 27
76694 Forst
ALEMANIA

2. Indicaciones de seguridad



Lea todas las indicaciones de seguridad e instrucciones.



No cumplir las indicaciones de seguridad e instrucciones puede causar lesiones graves y/o daños materiales.

Guarde todas las indicaciones de seguridad e instrucciones para consultar en el futuro!



¡Peligro de muerte por corriente eléctrica!

¡Existe peligro de muerte por contacto con cables o componentes bajo tensión!



¡Peligro de incendio!

Para reducir el peligro de incendio, mantenga la ropa, las cortinas y otros materiales combustibles a una distancia mínima de 1 m de la salida de aire.



¡Peligro de sobrecalentamiento!

Para evitar un sobrecalentamiento del aparato calefactor, este no debe cubrirse.

- No utilice el aparato si el cable de alimentación de red o el enchufe están dañados. Antes de volver a utilizar el aparato, personal especializado y autorizado deberá instalar un nuevo cable de alimentación de red.
- No abra nunca la carcasa del aparato. Tocar conexiones conductoras de tensión y/o modificar la instalación eléctrica y mecánica supone peligro de descarga eléctrica.
- No se requiere ninguna acción del usuario para ajustar el producto a 50 o 60 Hz o a 220 o 240 V. El producto se ajusta automáticamente a la frecuencia o tensión correcta.
- Antes de conectar el aparato, compare los datos de conexión de la placa de características (tensión y frecuencia) con los datos de

su red eléctrica. Asegúrese de que los datos coincidan para que el aparato no sufra daños.

- Asegúrese de que el cable de alimentación de red no este dañado ni tendido sobre una superficie caliente y/o bordes afilados.
- Procure que el cable de alimentación de red no esté doblado ni enganchado.
- Solo personal especializado que haya recibido formación del fabricante podrá realizar reparaciones en los aparatos eléctrico. Las reparaciones inadecuadas suponen peligros importantes para el usuario.

2.1 Indicaciones de seguridad generales



¡Advertencia sobre superficies calientes!

ATENCIÓN: Algunas piezas del producto pueden calentarse mucho y causar quemaduras. Se ruega prestar especial atención en presencia de niños y personas vulnerables que necesiten protección.



El aparato ha sido diseñado para ser utilizado únicamente en interiores!

- Antes de utilizar el aparato, compruebe que no presente daños exteriores visibles. No ponga en servicio un aparato dañado o que haya caído.
- Si el cable de alimentación de red de este aparato esta dañado, el fabricante, su servicio de atención al cliente o una persona igualmente cualificada deberá sustituirlo para evitar peligros.
- El calefactor no debe utilizarse en espacios pequeños en el que se encuentren personas que no puedan salir por su propio pie, salvo que sean supervisadas constantemente.
- Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas, así como sin experiencia ni conocimientos, siempre que se

supervisen o hayan sido instruidas en el manejo seguro del aparato y los peligros que se derivan de este. Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños no deben realizar la limpieza ni el mantenimiento de usuario sin supervisión.

- Mantener a los niños menores de 3 años alejados del aparato, a menos que se supervisen de forma constante.
- Los niños a partir de 3 años y menores de 8 años solo pueden encender y apagar el aparato bajo supervisión o si han sido instruidos en el manejo seguro del aparato y los peligros que se derivan de este, siempre y cuando el aparato se encuentre colocado o instalado en su lugar de uso habitual. Los niños a partir de 3 años y menores de 8 años no deben conectar el enchufe a la toma de corriente, regular el aparato, limpiar el aparato ni/o realizar el mantenimiento por parte del usuario!
- Compruebe la integridad y el funcionamiento del aparato antes de ponerlo en funcionamiento.
- No ponga en funcionamiento un aparato que se haya caído.
- No utilizar si hay signos visibles de daños en el producto.
- El radiador debe colocarse sobre un suelo firme, plano y nivelado.
- Solo personal especializado y autorizado o el servicio de atención al cliente deberá realizar las reparaciones del aparato. Las reparaciones inadecuadas suponen peligros importantes para el usuario. Además, se extingue el derecho de garantía.
- Los componentes defectuosos solo deben sustituirse por piezas originales. Solo con estas piezas se garantiza el cumplimiento de los requisitos de seguridad.
- Proteja el aparato de la humedad y la penetración de líquidos.
- Extraiga el cable de alimentación de red de la toma de corriente tirando únicamente del enchufe de alimentación.
- No haga funcionar el aparato cerca de llamas abiertas.
- No coloque el aparato justo encima o debajo de una toma de corriente de pared.

- En caso de avería y tormenta, extraiga el enchufe de la toma de corriente.
- No utilice nunca el aparato en la inmediata cercanía de una bañera, ducha o piscina.
- Haga funcionar el aparato únicamente con el cable de red totalmente desenrollado. No enrolle nunca el cable de red alrededor del aparato. Procure que el cable de red no entre en contacto con superficies calientes. Tienda el cable de manera que no se pueda tropezar con él.

3. Antes de la puesta en servicio

3.1 Instalación del aparato

- Retire todo el material de embalaje y todos los seguros para el transporte del aparato.

Para que el aparato funcione de forma segura y sin fallos, el lugar de instalación debe cumplir los siguientes requisitos:

- El suelo debe ser firme, plano y nivelado.
- Se debe mantener una distancia mínima respecto a la carcasa de 50 cm lateralmente, 50 cm hacia arriba, 50 cm hacia atrás y 1 m hacia delante.
- No coloque el aparato en un entorno caliente, mojado ni muy húmedo o cerca de material inflamable.
- La toma de corriente debe ser fácilmente accesible de manera que el cable de alimentación de red pueda extraerse fácilmente en caso de emergencia.
- Intervalo de temperaturas: de 0 a +40 °C
- Humedad del aire (sin condensación): 5–75 %

Aviso: Al utilizarse por primera vez puede desprenderse un ligero olor.

4. Puesta en servicio

4.1 Niveles de calentamiento y encendido/apagado del ventilador

- Asegúrese de que el interruptor de los niveles de calentamiento [2] esté en la posición «0». Conecte la unidad a una toma de corriente.
- Encienda únicamente el aparato girando el regulador de temperatura [4] en el sentido de las agujas del reloj hasta oír un clic y poniendo el interruptor de los niveles de calentamiento [2] en la posición deseada. La luz del piloto de control [3] se ilumina. Esta es la regla:

0	Posición de apagado	Si el interruptor de los niveles de calentamiento [2] se encuentra en esta posición, el aparato está apagado.
	Posición de ventilador	Si el interruptor de los niveles de calentamiento [2] se encuentra en esta posición, solo funciona el impulsor. Ponga el interruptor en esta posición cuando quiera que el aparato funcione como ventilador.
	Nivel de calentamiento 1	Si el interruptor de los niveles de calentamiento [2] se encuentra en esta posición, el ventilador calefactor emite una potencia calorífica de 1000 W.
	Nivel de calentamiento 2	Si el interruptor de los niveles de calentamiento [2] se encuentra en esta posición, el ventilador calefactor emite una potencia calorífica de 2000 W.
	Posición MIN del regulador de temperatura	
	Posición MAX del regulador de temperatura	

4.2 Ajuste de la temperatura

- Encienda el aparato ajustando la potencia calorífica deseada con la ayuda del interruptor de los niveles de calentamiento **[2]**.
- Gire el regulador de temperatura **[4]** en el sentido de las agujas del reloj hasta el tope.

- Cuando alcance la temperatura deseada, gire el regulador de temperatura **[4]** en el sentido contrario al de las agujas del reloj hasta oír un claro clic. Se apaga la luz del piloto de control **[3]**. Un regulador de termostato integrado conectará/desconectará ahora la función de calentamiento automáticamente.

Aviso: Cuando el regulador de temperatura **[4]** está en la posición MIN, el aparato permanece totalmente apagado.

4.3 Apagado del aparato

- Ponga el interruptor de los niveles de calentamiento **[2]** en la «posición de ventilador» y espere 30 segundos para que los elementos calentadores se enfríen. De lo contrario, puede dañar la unidad.
- Ponga el interruptor de los niveles de calentamiento **[2]** en la posición «0».
- Extraiga el enchufe de alimentación de la toma de corriente.

⚠ Espere hasta que el aparato se haya enfriado antes de cubrirlo o guardarlo.

4.4 Protección contra el sobrecalentamiento

Este aparato está equipado con una protección contra el sobrecalentamiento. Cuando el aparato está demasiado caliente, se desconecta el elemento calefactor automáticamente.

Apague el aparato poniendo el interruptor de los niveles de calentamiento **[2]** en la posición «0» y extrayendo el enchufe de alimentación de la toma de corriente. Deje enfriar el aparato como mínimo 10 minutos.

Compruebe las aberturas de entrada y de salida de aire y solucione la causa del sobrecalentamiento antes de volver a poner el aparato en servicio.

⚠ ¡ATENCIÓN! Normalmente el sobrecalentamiento tiene un motivo. Puede provocar peligro de incendio.

- Compruebe si el aparato puede emitir su calor adecuadamente: ¿Está el aparato cubierto o está demasiado cerca de una pared o de otro obstáculo? ¿Están despejadas las rejillas de la parte delantera y trasera? ¿Está el ventilador bloqueado?
- Solucione el problema en la medida de lo posible o póngase en contacto con la línea directa (véase el capítulo «Servicio»).
- Incluso si no encuentra ninguna causa, si la protección contra el calentamiento se dispara otra vez, deberá apagar el aparato y ponerse en contacto con la línea directa (véase el capítulo «Servicio»).

4.5 Protección contra vuelco

Este aparato está equipado con una protección contra vuelco **1**. Este se encuentra en la parte inferior de la unidad. Si el aparato se golpea inadvertidamente o se somete a una fuerte inclinación durante el funcionamiento, la unidad se apagará automáticamente. La unidad sólo funciona en posición vertical.

5. Mantenimiento, limpieza y almacenamiento

- Desconecte siempre el enchufe de alimentación cuando no utilice el aparato, antes de cada limpieza y en caso de fallo de funcionamiento!
- Limpie el aparato únicamente cuando el aparato esté apagado y frío.
- Asegúrese de que no penetre ningún tipo de humedad en el aparato durante la limpieza para evitar daños irreparables del aparato.
- Limpie la carcasa exclusivamente con un paño suave y seco. No utilice en ningún caso productos de limpieza fuertes y/o abrasivos.
- Retire la acumulación de polvo de la rejilla protectora con un aspirador.
- Guarde el aparato en un entorno seco.

6. Eliminación



El envase está fabricado con materiales respetuosos con el medio ambiente que puede eliminar en los puntos de reciclaje locales.



Separación y clasificación de envases domésticos de conformidad con el Real Decreto 1055/2022.



El logotipo Trimán se aplica solo para Francia.



Este producto está sujeto a la Directiva Europea 2012/19/UE. No tire el producto a la basura doméstica, sino a través de los puntos de recogida municipales para el reciclaje de materiales. Para obtener información sobre cómo deshacerse del aparato desechado, póngase en contacto con la autoridad local o la administración municipal.



Puntos de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr



Preste atención al etiquetado de los materiales de embalaje al separar los residuos, éstos están marcados con abreviaturas (a) y números (b) con el siguiente significado: 1-7: plásticos/20-22: papel y cartón/80-98: materiales compuestos.

7. Eficiencia de los recursos

Su producto ha sido diseñado para ser duradero y fácil de mantener. Para prolongar la vida útil del producto, dispone de determinadas piezas de repuesto incluso después de la compra.

7.1 Disponibilidad y plazos máximos de entrega de piezas de repuesto

Encontrará más información sobre la disponibilidad de piezas de repuesto en nuestro sitio web:
https://rowi-group.com/produktinformationen/PartsInfo_IAN_487572.pdf
o directamente a través de nuestra línea de atención al cliente.

Lidl-services@rowi-group.com
Línea directa: +800 7694 7694
(llamada gratuita desde el teléfono fijo)

NOTA: Tenga en cuenta que la instalación de piezas de repuesto solo debe ser realizada por personal cualificado. Las reparaciones realizadas por el propio usuario anulan la garantía y pueden suponer un riesgo considerable para la seguridad.

8. Garantía de ROWI Germany GmbH

Estimado cliente:

Usted recibe este aparato con una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. En caso de defectos en este producto, usted tiene derechos legales contra el vendedor del producto. Estos derechos legales no están restringidos por la garantía que se muestra a continuación.

Condiciones de garantía

El plazo de garantía comienza con la fecha de compra. Conserve el recibo original en un lugar seguro. Se requiere como comprobante de compra.

Si se produce un defecto de material o de fabricación en un plazo de tres años a partir de la fecha de compra de este producto, repararemos o sustitui-

remos, a nuestra discreción, el producto de forma gratuita o le devolveremos el precio de compra. Este servicio de garantía requiere que, dentro del período de tres años, se presente el aparato defectuoso y el comprobante de compra (recibo) y se describa brevemente y por escrito en qué consiste el defecto y cuándo se produjo.

Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, recibirá el producto reparado o uno nuevo. Con la reparación o el reemplazo del producto no comienza un nuevo período de garantía.

Período de garantía y reclamaciones legales por defectos

La prestación de garantía no amplía el período de garantía. Esto también se aplica a las piezas reemplazadas y reparadas. Cualquier daño o defecto ya presente en el momento de la compra debe comunicarse de inmediato tras el desembalaje. Una vez transcurrido el período de garantía, las reparaciones incidentales están sujetas a costes.

Alcance de la garantía

El aparato se ha fabricado cuidadosamente siguiendo estrictas directivas de calidad y se ha evaluado cuidadosamente antes de la entrega.

La prestación de garantía cubre únicamente defectos materiales o de fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sometidas a un desgaste normal y que, por lo tanto, pueden considerarse piezas de desgaste, ni tampoco los daños en piezas frágiles, p. ej., interruptores, baterías o piezas de vidrio.

Esta garantía queda anulada si el producto se daña, se utiliza incorrectamente o recibe mantenimiento de forma inadecuada. Para un uso adecuado del producto deben seguirse estrictamente todas las indicaciones de uso mencionadas en el manual de instrucciones. Deben evitarse a toda costa los usos y acciones desaconsejados o advertidos en el manual de instrucciones.

El producto no está diseñado para el uso privado y no para el uso comercial. La garantía queda anulada en caso de uso indebido o de manipulación

incorrecta, de uso de la fuerza y de intervenciones que no hayan sido realizadas por nuestro servicio técnico autorizado.

Tramitación de la garantía

Para que su solicitud se tramite rápidamente, tome en cuenta las siguientes indicaciones de uso:

- Para todas las consultas, tenga a mano el número de artículo (IAN 487572_2504) y el recibo como comprobante de compra.
- Consulte la placa de características del producto, la portada de su manual (abajo a la izquierda) o la etiqueta de la parte trasera o inferior del producto para consultar el número de artículo.
- Si se producen errores de funcionamiento u otros defectos, póngase primero en contacto con el servicio de asistencia técnica que se indica a continuación por **teléfono** o por **correo electrónico**.
- Si un producto resulta defectuoso, puede enviarlo exento de franqueo a la dirección de servicio que se le ha facilitado, adjuntando el comprobante de compra (recibo) e indicando cuál es el defecto y cuándo se ha producido.



En www.lidl-service.com puede descargar estos y muchos más manuales, vídeos de productos y software de instalación. Este código QR le llevará directamente a la página de servicios de Lidl (www.lidl-service.com) y puede abrir su manual de instrucciones introduciendo el número de artículo (IAN 487572_2504).

9. Servicio

En caso de que surjan problemas durante el funcionamiento de sus productos ROWI Germany, proceda del siguiente modo:

Contacto inicial

El equipo de servicio de ROWI Germany está disponible en:

ROWI Germany GmbH

Werner-von-Siemens-Str. 27

76694 Forst

ALEMANIA

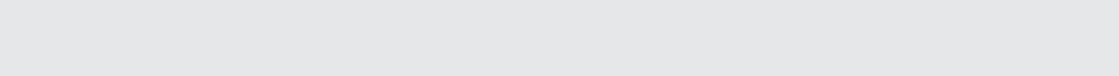
Lidl-services@rowi-group.com

Línea directa: +800 7694 7694

(llamada gratuita desde el teléfono fijo)

IAN 487572_2504

La mayoría de problemas pueden solucionarse mediante el asesoramiento técnico competente de nuestro equipo de servicio.



1. Introdução	78
1.1 Utilização para os fins previstos	78
1.2 Volume de fornecimento	78
1.3 Equipamento	78
1.4 Dados técnicos	78
2. Instruções de segurança	80
2.1 Instruções gerais de segurança	81
3. Antes da colocação em funcionamento	84
3.1 Instalar o aparelho	84
4. Colocação em funcionamento	84
4.1 Níveis de aquecimento e ligar e desligar o ventilador	84
4.2 Regular a temperatura	84
4.3 Desligar o aparelho	85
4.4 Proteção contra sobreaquecimento	85
4.5 Proteção contra queda	85
5. Manutenção, limpeza e armazenamento	85
6. Eliminação	86
7. Eficiência dos recursos	86
7.1 Disponibilidade e prazos máximos de entrega de peças de reposição	86
8. Garantia da ROWI Germany GmbH	86
9. Assistência ao cliente	88

TERMOVENTILADOR THL 2000 B1

1. Introdução

Parabéns pela compra do seu novo aparelho. Optou por um produto de elevada qualidade. O manual de instruções é parte integrante deste produto. Contém instruções importantes relativas à segurança, utilização e eliminação. Antes de utilizar o produto, familiarize-se com todas as instruções de utilização e de segurança. Utilize o produto apenas tal como descrito e para as áreas de aplicação indicadas. Ao passar o produto a terceiros, entregue todos os documentos.

1.1 Utilização para os fins previstos

Este aparelho foi concebido para aquece espaços fechados e secos durante o período de transição entre estações. Pode ser utilizado como aquecimento adicional ou opção de aquecimento temporário em divisões bem isoladas com uma dimensão de até aprox. 18 m². O aparelho não está previsto para ser utilizado em espaços com condições especiais, como atmosferas corrosivas ou explosivas (pó, vapor ou gás). Não utilize o aparelho ao ar livre. Qualquer outra utilização ou alteração do aparelho é considerada como uma utilização não conforme os fins previstos e acarreta perigos sérios de acidente. Não assumimos qualquer responsabilidade por uma danos resultantes de uma utilização não conforme os fins previstos. O dispositivo destina-se apenas ao uso privado e não ao uso comercial.

1.2 Volume de fornecimento

1 Termoventilador THL 2000 B1
1 Manual de instruções

1.3 Equipamento

- 1 Proteção contra queda
- 2 Comutador de nível de aquecimento
- 3 Luz de controlo
- 4 Regulador de temperatura (termóstato)

1.4 Dados técnicos

Tensão de alimentação:	220-240 V~
Frequência de rede:	50-60 Hz
Carga nominal:	1800-2000 W
Consumo de potência	
Nível de aquecimento  :	1000 W
Nível de aquecimento   :	2000 W
Operação do ventilador:	15 W
Grau de proteção:	IPX0
Classe de proteção:	
Comprimento do cabo:	1,8 m

Requisitos de informação para aquecedores de ambiente local eléctricos

Identificador(es) de modelo: THL 2000 B1

Elemento	Símbolo	Valor	Unidade
----------	---------	-------	---------

Potência calorífica

Potência calorífica nominal	P_{nom}	1,8-2,0	kW
Potência calorífica mínima (indicativa)	P_{min}	1,0	kW
Potência calorífica contínua máxima	$P_{max,c}$	2,0	kW

Consumo de energia

No modo desligado	P_o	0,00	W
No modo de espera	P_{sm}	N/A	W
Inativo	P_{idle}	0,00	W
Em modo de espera funcionamento da rede eléctrica	P_{nsm}	N/A	W

Modo de espera com visualização de informações ou estado [não]

Eficiência energética sazonal do aquecimento ambiente em modo ativo	$\eta_{S,on}$	85,0	%
---	---------------	------	---

Elemento	Unidade
----------	---------

Tipo de potência calorífica/comando da temperatura interior (selecionar uma opção)

Potência calorífica numa fase única, sem comando da temperatura interior	[não]
Em duas ou mais fases manuais, sem comando da temperatura interior	[não]
Com comando da temperatura interior por termóstato mecânico	[sim]

Com comando eletrónico da temperatura interior [não]

Com comando eletrónico da temperatura interior e temporizador diário [não]

Com comando eletrónico da temperatura interior e temporizador semanal [não]

Outras opções de comando (seleção múltipla possível)

Comando da temperatura interior, com deteção de presença [não]

Comando da temperatura interior, com deteção de janelas abertas [não]

Com opção de comando à distância [não]

Com comando de arranque adaptativo [não]

Com limitação do tempo de funcionamento [não]

Com sensor de corpo negro [não]

Função de auto-aprendizagem [não]

Precisão do controlo [não]

ROWI Germany GmbH
Werner-von-Siemens-Str. 27
76694 Forst
ALEMANHA

2. Instruções de segurança



Leia todas as instruções de segurança e instruções gerais.



O desrespeito pelas instruções de segurança e pelas instruções gerais pode resultar em ferimentos e/ou danos materiais graves.

Guarde todas as instruções de segurança e Instruções gerais para consulta posterior!



Perigo de vida devido a choque elétrico!

Perigo de vida em caso de contacto com os cabos ou componentes sob tensão!



Perigo de incêndio!

Para reduzir o risco de incêndio, mantenha os têxteis, cortinas e outros materiais inflamáveis a pelo menos 1 metro de distância da saída de ar.



Perigo de sobreaquecimento!

Não cubra o aparelho de aquecimento para evitar o seu sobreaquecimento.

- Não utilize o aparelho se o cabo de ligação à rede ou a ficha estiver danificado. Antes de voltar a usar o aparelho, mande um electricista com formação adequada instalar um cabo de ligação à rede novo.
- Nunca abra a carcaça do aparelho. Existe perigo de choque elétrico em caso de toque em conexões condutoras de tensão e/ou alterações das ligações elétricas e da estrutura mecânica!
- Não é necessária qualquer acção do utilizador para definir o produto para 50 ou 60 Hz ou para 220 ou 240 V. O produto ajusta-se automaticamente à frequência ou voltagem correcta.

- Antes de ligar o aparelho, compare os dados de conexão na placa de características (tensão e frequência) com os dados da sua rede elétrica. Certifique-se de que os dados são coincidentes, para que não ocorram danos no aparelho.
- Assegure-se de que o cabo de ligação à rede não está danificado e de que não é disposto sobre superfícies quentes e/ou arestas afiadas.
- Certifique-se de que o cabo de ligação à rede não está dobrado ou esmagado.
- As reparações em aparelhos elétricos apenas podem ser realizadas por pessoas especializadas, que tenha recebido formação do fabricante. As reparações incorretas podem resultar em sérios riscos para o utilizador.

2.1 Instruções gerais de segurança



Perigo de superfícies quentes!

CUIDADO: Algumas peças do produto podem ficar muito quentes e provocar queimaduras. É necessário prestar uma atenção especial na presença de crianças e de pessoas com necessidades especiais.



O dispositivo é adequado apenas para uso interno!

- Verifique se o aparelho apresenta danos externos visíveis antes de o utilizar. Não coloque em funcionamento um aparelho danificado ou que tenha caído.
- Se o cabo de ligação à rede deste aparelho estiver danificado, o cabo tem de ser substituído pelo fabricante ou pela sua assistência ao cliente ou por uma pessoa com qualificações semelhantes, para evitar perigos.

- El calefactor no debe utilizarse en espacios pequeños en el que se encuentren personas que no puedan salir por su propio pie, salvo que sean supervisadas constantemente.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças de 8 ou mais anos, assim como por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com pouca experiência e conhecimentos, desde que supervisionadas ou após terem sido instruídas relativamente à utilização segura do aparelho e aos perigos daí resultantes. Não permita que crianças brinquem com o aparelho. A limpeza e a manutenção pelo utilizador não podem ser realizadas por crianças sem supervisão.
- As crianças com menos de 3 anos têm de ser mantidas afastadas do aparelho, exceto se estiverem a ser constantemente monitorizadas.
- As crianças com mais de 3 anos e menos de 8 anos apenas podem ligar ou desligar o aparelho mediante supervisão ou se tiverem sido instruídas relativamente à utilização segura do aparelho e entendido os perigos daí resultantes, assumindo que o aparelho está colocado ou instalado na sua posição de funcionamento normal. As crianças com mais de 3 anos e menos de 8 anos não podem ligar a ficha à tomada, regular o aparelho, limpar o aparelho, nem realizar a manutenção pelo utilizador.
- Verificar a integridade e o funcionamento do artigo antes da colocação em funcionamento.
- Não colocar um aparelho largado em funcionamento.
- Não utilizar o produto se notar qualquer dano visível.
- O aquecedor deve ser colocado sobre um chão firme, plano e horizontal.

- Mande realizar as reparações do aparelho apenas a pessoas especializadas autorizadas ou à assistência ao cliente. As reparações incorretas podem resultar em sérios riscos para o utilizador. Além disso, a garantia é anulada.
- Os componentes com defeito apenas podem ser substituídos por peças de substituição originais. Apenas com estas peças é possível assegurar que os requisitos de segurança são preenchidos.
- Proteja o aparelho da humidade e da penetração de líquidos.
- Desligue o cabo de alimentação à rede da tomada puxando apenas pela ficha.
- Não utilize o aparelho na proximidade de chamas abertas.
- Nunca coloque o aparelho imediatamente por baixo ou por cima de uma tomada de parede.
- Se surgirem avarias ou durante intempéries, desligue a ficha da tomada.
- Nunca utilize o aparelho nas imediações de uma banheira, duche ou de uma piscina.
- Utilize o aparelho apenas com o cabo de ligação à rede totalmente desenrolado. Nunca enrole o cabo de ligação à rede à volta do aparelho. Certifique-se de que o cabo de ligação à rede não entra em contacto com superfícies quentes. Disponha o cabo de forma a que ninguém tropece nele.

3. Antes da colocação em funcionamento

3.1 Instalar o aparelho

- Remova todo o material de embalagem e todas as proteções de transporte do aparelho.

Para uma operação segura e sem falhas do aparelho, o local de instalação tem de preencher os seguintes requisitos:

- O solo tem de ser sólido, plano e nivelado.
- Têm de ser mantidas distâncias mínimas de 50 cm para os lados, 50 cm para cima, 50 cm para trás e 1 m para a frente da carcaça.
- Não coloque o aparelho num ambiente quente, molhado ou húmido ou na proximidade de materiais inflamáveis.
- A tomada tem de estar facilmente acessível, para que o cabo de ligação à rede possa ser rapidamente desligado em caso de emergência.
- Intervalo de temperaturas: 0 a +40 °C
- Humidade do ar (sem condensação): 5–75 %

Nota: Durante a primeira eliminação, pode gerar-se um ligeiro cheiro durante um breve período de tempo.

4. Colocação em funcionamento

4.1 Níveis de aquecimento e ligar e desligar o ventilador

- Certificar-se de que o interruptor do nível de aquecimento [2] está colocado na posição "0". Ligar o aparelho a uma tomada eléctrica.
- Ligue agora o aparelho, rodando o regulador da temperatura [4] no sentido dos ponteiros do relógio até se ouvir um clique, e coloque o comutador de nível de aquecimento [2] na posição pretendida. A luz de controlo [3] aplica-se o seguinte:

0	Posição de desligado	Se o comutador de nível de aquecimento [2] e encontrar nesta posição o aparelho está desligado.
	Posição do ventilador	Se o comutador de nível de aquecimento [2] se encontrar nesta posição, só é acionada a roda do ventilador. Coloque o comutador nesta posição se pretender usar o aparelho como ventilador.
	Nível de aquecimento 1	Se o comutador de nível de aquecimento [2] se encontrar nesta posição, o termoventilador debita uma potência de aquecimento de 1000 W.
 	Nível de aquecimento 2	Se o comutador de nível de aquecimento [2] se encontrar nesta posição o termoventilador debita uma potência de aquecimento de 2000 W.
	Posição MÍN. do regulador de temperatura	
	Posição MÁX. do regulador de temperatura	

4.2 Regular a temperatura

- Ligue o aparelho, ajustando a potência de aquecimento pretendida com a ajuda do comutador de nível de aquecimento [2].
- Rode o regulador de temperatura [4] no sentido dos ponteiros do relógio até encostar.
- Se a temperatura pretendida tiver sido alcançada, rode o regulador de temperatura [4] para trás, no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio, até ser audível um clique. A luz de controlo [3] apaga-se. Um regulador de termóstato liga/desliga agora automaticamente a função de aquecimento.

Nota: Se o regulador de temperatura [4] estiver na posição MIN, o aparelho fica completamente desligado.

4.3 Desligar o aparelho

- Coloque o comutador de nível de aquecimento [2] na «Posição do ventilador» e aguarde 30 segundos para que os elementos de aquecimento esfriem. Não fazer isso pode resultar em danos à unidade.
- Coloque o comutador de nível de aquecimento [2] na posição "0".
- Puxe a ficha para fora da tomada.

⚠️ Aguarde que o aparelho arrefeça antes de o cobrir ou o arrumar.

4.4 Proteção contra sobreaquecimento

Este aparelho está equipado com uma proteção contra sobreaquecimento. Se o aparelho aquecer em demasia, o elemento de aquecimento desliga-se automaticamente.

Desligue o aparelho, colocando o comutador de nível de aquecimento [2] em "0" e retirando a ficha da tomada. Deixe o aparelho arrefecer durante, no mínimo, 10 minutos.

Verifique as aberturas de entrada e de saída de ar e elimine a causa do sobreaquecimento antes de voltar a colocar o aparelho em funcionamento.

⚠️ ATENÇÃO! Por norma, há uma razão para o sobreaquecimento! Essa situação pode significar perigo de incêndio!

- Verifique se o aparelho consegue irradiar calor de forma suficiente: o aparelho está tapado ou está demasiado perto de uma parede ou de um outro obstáculo? As grelhas do lado da frente e de trás estão desobstruídas? O ventilador está bloqueado?
- Se possível, elimine o problema ou entre em contacto com a linha de apoio direto ao cliente (ver o capítulo «Assistência ao cliente»).

- Mesmo que não tenha conseguido encontrar a causa, mas a proteção contra sobreaquecimento voltou a acionar-se, é necessário desligar o aparelho e entrar em contacto com a linha de apoio direto ao cliente (ver o capítulo «Assistência ao cliente»).

4.5 Proteção contra queda

Este aparelho está equipado com uma proteção contra queda [1]. Isso está localizado na parte inferior da unidade. Se o aparelho for inadvertidamente derrubado ou submetido a uma forte inclinação durante a operação, a unidade desligase automaticamente. A unidade só funciona na posição vertical.

5. Manutenção, limpeza e armazenamento

- Desligue sempre a ficha se o aparelho não estiver a ser utilizado e antes de cada limpeza ou no caso de falhas de funcionamento!
- Limpe o aparelho apenas quando estiver desligado e frio.
- Assegure-se de que, durante a limpeza, não entra humidade no aparelho, para evitar que fique irremediavelmente danificado.
- Limpe a carcaça apenas com um pano suave seco. Nunca utilize produtos de limpeza agressivos e/ou abrasivos.
- Remova o pó acumulado na grelha de proteção com um aspirador.
- Guarde o aparelho apenas num ambiente seco.

6. Eliminação



A embalagem é feita de materiais ecologicamente corretos que pode descartar em pontos de reciclagem locais.



Estes logótipos só se aplicam a Espanha e a Portugal.



O logótipo Triman é válido apenas para a França.



Este produto está sujeito à Directiva Europeia 2012/19/UE. Não descarte o produto no lixo doméstico, mas através de pontos de recolha municipal para reciclagem! Para informações sobre como eliminar o aparelho usado, queira contactar a sua autoridade local.



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr



Observe a rotulagem dos materiais da embalagem ao separar os resíduos; estes são marcados com abreviaturas (a) e números (b) com o seguinte significado: 1-7: Plásticos/20-22: Papel e cartão/80-98 Compostos.

7. Eficiência dos recursos

O seu produto foi concebido para ser duradouro e fácil de manter. Para prolongar a vida útil do produto, estão disponíveis determinadas peças de substituição, mesmo após a compra.

7.1 Disponibilidade e prazos máximos de entrega de peças de reposição

Encontre detalhes sobre a disponibilidade de peças de reposição no nosso site:

https://rowi-group.com/produktinformationen/PartsInfo_IAN_487572.pdf

ou contacte diretamente a nossa linha de apoio ao cliente.

Lidl-services@rowi-group.com

Linha de apoio direto ao cliente:

+800 7694 7694

(gratuito a partir da rede fixa)

NOTA: Tenha em atenção que a instalação de peças de substituição deve ser realizada exclusivamente por pessoal especializado e qualificado. As reparações realizadas pelo utilizador implicam a perda da garantia e acarretam riscos de segurança consideráveis.

8. Garantia da ROWI Germany GmbH

Estimado(a) cliente,

Este aparelho tem 3 anos de garantia a contar a partir da data de compra. Caso este produto apresente defeitos, exerça os seus direitos legais perante o vendedor do produto. Estes direitos legais não são limitados pela nossa garantia, apresentada de seguida.

Condições de garantia

O prazo da garantia tem início com a data de compra. Por favor, conserve cuidadosamente o recibo original. Este documento é necessário como comprovativo de compra.

Caso, dentro de três anos a contar da data de compra deste produto, surja um defeito de material ou de fabrico, procederemos à reparação ou substituição (a nosso critério) gratuita do produto.

Esta prestação de garantia pressupõe que, dentro do prazo de três anos, seja apresentado o aparelho danificado e o recibo de compra (talão de caixa), juntamente com uma breve descrição por escrito do defeito e de quando este surgiu.

Caso o defeito seja coberto pela nossa garantia, receberá o produto reparado ou um novo produto.

Período de garantia e reclamações legais de garantia

Eventuais danos e defeitos já presentes no momento da compra devem ser imediatamente comunicados após a abertura da embalagem. Quaisquer reparações realizadas após a expiração do período de garantia serão cobradas.

Com a troca do aparelho, de acordo com DL 67/2003, o tempo de garantia se inicia novamente.

Âmbito da garantia

O aparelho foi cuidadosamente produzido de acordo com os mais rigorosos critérios de qualidade e meticulosamente testado antes do fornecimento.

A prestação da garantia aplica-se a defeitos de material ou de fabrico. Esta garantia não abrange peças do produto expostas a um desgaste normal e, consequentemente, encaradas como peças de desgaste ou danos em peças frágeis, por ex. interruptores, baterias ou peças em vidro.

Esta garantia perderá a validade, caso o produto tenha sido sujeito a danos ou a uma utilização ou manutenção indevidas. Para uma utilização correta do produto, todas as instruções contidas no manual de instruções devem ser precisamente cumpridas. Deverá evitar impreterivelmente finalidades e ações desaconselhadas ou contra as quais se advirta no manual de instruções.

O produto destina-se apenas ao uso doméstico e não é indicado para uso comercial. Em caso de manuseamento abusivo e indevido, exercício de força excessiva e intervenções que não tenham sido realizadas pelo nosso serviço de assistência técnica autorizado, a garantia perderá a validade.

Processamento em caso de garantia

Para garantir um processamento rápido do seu pedido, por favor siga as seguintes indicações:

- Para qualquer pedido de informação, mantenha o recibo e o número de artigo (IAN 487572_2504) à mão para usar como comprovativo de compra.
- Poderá consultar o número de artigo na placa de características, numa figura, na capa do seu manual (no canto inferior esquerdo) ou num autocolante na parte traseira ou inferior.
- Caso surjam erros de funcionamento ou outros defeitos, entre, antes de mais, em contacto com o departamento de assistência técnica designado de seguida por **telefone** ou por **e-mail**.
- Um produto reconhecido como defeituoso poderá então ser enviado sem portes de envio para o endereço de assistência técnica que lhe for comunicado, juntamente com o recibo de compra (talão de caixa) e a indicação do defeito e de quando este surgiu.



Em www.lidl-service.com pode descarregar estes e muitos outros manuais, vídeos de produtos e software de instalação. Este código QR leva-o(a) diretamente para a página do serviço de assistência Lidl (www.lidl-service.com), onde poderá abrir o manual de instruções introduzindo a referência do artigo (IAN 487572_2504).

9. Assistência ao cliente

Se, durante a utilização do produto da ROWI Germany, surgirem problemas, proceda do seguinte modo:

Contato

Contacte a equipa de assistência da ROWI Germany através de:

ROWI Germany GmbH

Werner-von-Siemens-Str. 27

76694 Forst

ALEMANHA

Lidl-services@rowi-group.com

Linha de apoio direto ao cliente:

+800 7694 7694

(gratuito a partir da rede fixa)

IAN 487572_2504

A maioria dos problemas pode ser resolvida logo no âmbito do competente aconselhamento técnico da nossa equipa de assistência.

ROWI GERMANY GMBH

WERNER-VON-SIEMENS-STR. 27

DE-76694 FORST

GERMANY

Last Information Update · Stand der Informationen ·

Version des informations · Stand van de informatie ·

Versione delle informazioni · Versión de la información ·

Estado das informações: 08/2025

ID No.: THL2000B1-082025-LB01-03

IAN 487572_2504

1X